



Matkat-sovellus

Käyttäjän käsikirja



Co-funded by
the European Union

Matkat-sovellus: Käyttäjän käsikirja

Julkaisija: Itämeren valtioiden neuvosto

Tekijä: Natascha Beck Hansen, Itämeren valtioiden neuvosto



Tämä teos on Itämeren valtioiden neuvoston lisensoima Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License -lisensillä.

Haluaisitko kääntää tämän asiakirjan? Ota yhteyttä Itämeren valtioiden neuvostoon saadaksesi lisätietoja formaatista, akkreditoinnista ja tekijänoikeuksista.

Julkaistu 3.3.2025 Tukholmassa.

Sisällysluettelo

Johdanto	4
Käyttäjän näkökulma (eli lapsen näkökulma).....	5
Interaktiivinen 3D-kierros	5
Vieraile Barnahusissasi.....	6
Ohjauspaneelin käyttäjän käsikirja	7
Päyälläpitäjän perehdytys.....	7
Barnahus-ohjauspaneelin käyttäminen	7
Ylläpitäjien kutsuminen	7
Ammatinharjoittajien kutsuminen	8
Sovelluksen sisällön määrittäminen.....	9
Mallien luominen	14
Räätälöidyn matkan luominen lapselle	16
Ylläpitäjän perehdytys	24
Ylläpitäjän ohjauspaneelin avaaminen.....	24
Ammatinharjoittajien kutsuminen	24
Sovelluksen sisällön määrittäminen.....	25
Mallien luominen	30
Räätälöidyn matkan luominen lapselle	32
Ammatinharjoittajan perehdytys	40
Ammatinharjoittajan ohjauspaneelin käyttäminen	40
Mallien luominen	40
Räätälöidyn matkan luominen lapselle	42
Sanasto	52

Johdanto

Tervetuloa Barnahus-sovellukseen! Tämä asiakirja opastaa sinut sovelluksen käyttöönottoprosessin läpi. Sovellus on kehitetty helpottamaan lapsen matkaa Barnahusin läpi ja varmistamaan, että lapsi saa asianmukaista tietoa koko Barnahus-matkansa ajan.

Tässä oppaassa vuorottelemme **käyttäjien** ja **ammattiharjoittajien** näkökulmia. **Käyttäjät** ovat Barnahusissa vierailevia lapsia ja **ammattiharjoittajat** Barnahusin työntekijöitä. **Käyttäjän** näkökulma on se, mitä näet, kun olet ladannut sovelluksen App Storesta tai Google Play Kaupasta. Ammattiharjoittajat pääsevät lisäämään sovellukseen sisältöä ohjauspaneelin kautta.

Sovelluksessa on kaksi eri osiota: interaktiivinen 3D-osa ja osa, jossa voit vierailla paikallisessa Barnahusissa. Tämä asiakirja opastaa näiden kahden osion läpi, ja siinä esitetään selkeästi kunkin osion tarkoitus.

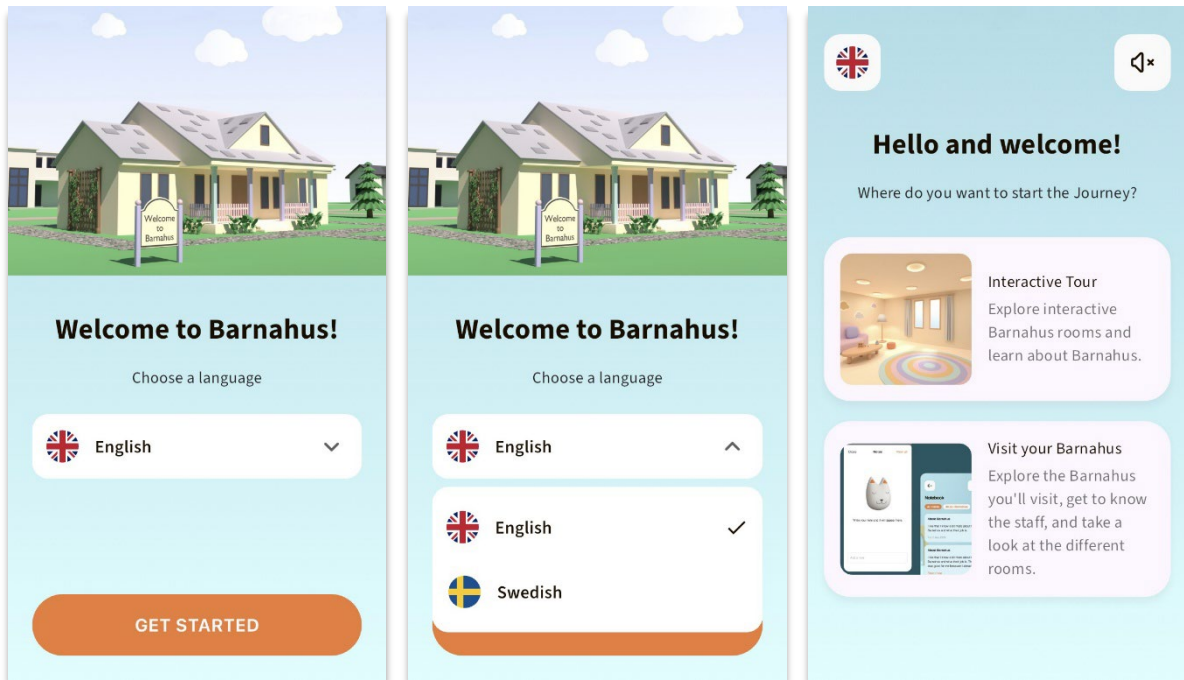
Tässä asiakirjassa korostetaan myös eri rooleja, joita olemme luoneet **ammattiharjoittajille** ohjauspaneelissa. Kaikilla sovellusta käyttävillä ammattiharjoittajilla ei ole samoja vastuita ja tehtäviä. Olemme luoneet seuraavat kolme roolia:

- 1. pääylläpitäjä,**
- 2. ylläpitäjä** ja
- 3. ammattiharjoittaja.**

Tämä asiakirja opastaa huolellisesti eri rooleissa ja rajaa erot.

Olemme rakentaneet tämän asiakirjan seuraavasti. Näytämme ensin, miltä sovellus näyttää käyttäjän näkökulmasta, ja sen jälkeen, miten ammattiharjoittajat voivat täyttää sovelluksen kuvilla ja tekstillä. Olemme rakentaneet asiakirjan näin opetustarkoituksessa: Uskomme, että eri ammattiharjoittajien vastuut ja tehtävät on helpompi ymmärtää, kun on nähnyt, miltä sovellus näyttää käyttäjän näkökulmasta. "Ylläpitäjien ohjauspaneeli ja "räätälöidyt Barnahus-matkat" on helpompi ymmärtää, kun on nähnyt, mitä ne käyttäjälle tarkoittavat.

Käyttäjän näkökulma (eli lapsen näkökulma)



Kun kirjaudut sovellukseen käyttäjänä, sinulla on kaksi vaihtoehtoa:

- Interaktiivinen 3D-kierros ja
- Vieraile Barnahusissasi

Katso sovelluksen esittelyvideo täältä: <https://youtu.be/IC6lj12PDpU>

Huomaathan seuraavat: Olemme käyttäneet tämän osion videoesittelyssä esimerkkitekstejä ja kuvia. Nämä ovat vain paikkamerkkejä, emmekä odota sinun käyttävän niitä. Voit käyttää kuvia ja tekstiä, jotka ovat mielestäsi sopivia. Suosittelemme, että mietit tarkkaan, mitä tietoja lapset tarvitsevat ja minkä kuvan haluat jakaa.

Interaktiivinen 3D-kierros

Interaktiivinen 3D-kierros on avoin yleisölle ja sama kaikille sovelluksen **käyttäjille**. Barnahusissa työskentelevänä ammattilaisena et voi tehdä muutoksia tähän osioon.

Tämän osion tarkoituksena on antaa lapsille yleiskuva siitä, mikä Barnahus on ja mitä siellä tapahtuu, ja esitellä lyhyesti erilaisia tiloja, joita Barnahusissa voi olla. Vuorovaikutteinen kierros antaa hyvin yleisluontoisen kuvan Barnahusista ja sen tiloista.

Barnahusista on tarjolla kaksi erilaista interaktiivista 3D-kierrosta, toinen 3–9-vuotiaille ja toinen 10–17-vuotiaille. Ainoa ero ikäryhmien välillä on suunnitellun kierroksen yleisö värien ja muotojen osalta – tilojen sisältö on suunnilleen sama.

Tästä osiosta löydät myös meditoitintilan, joka tarjoaa käyttäjälle yksinkertaisen hengitysharjoituksen.

Vieraile Barnahusissasi

"Vieraile Barnahusissasi" on kunkin Barnahusin henkilökunnan luoma osio. Tässä osiossa esitellään lapselle hänen ainutlaatuinen matkansa Barnahusin läpi. Se, mitä lapselle tässä osiossa näytetään, on täysin Barnahusin ammattilaisten päätettävissä.

Tämän osion tarkoituksena on esitellä lapselle henkilökohtaisesti Barnahus, jossa hän vierailee, sen tilat ja osa henkilökunnasta, jonka hän tapaa – tavoitteena on tehdä vierailusta vähemmän pelottava.

Jokainen Barnahus on vastuussa omasta Barnahusistaan kertovan sisällön tarjoamisesta tässä osiossa – tämä tapahtuu ohjauspaneelin kautta, josta kerromme myöhemmin tässä asiakirjassa. On tärkeää huomata, että tässä osiossa ei ole pakollisia kenttiä – Barnahusin ammattilaiset voivat itse päättää, mitä he haluavat siihen sisällyttää.

Tämä osio on rajattu ja suojattu käyttäjätunnuksella **ja** salasanalla – vain lapset, joille on myönnetty käyttöoikeus, voivat tarkastella Barnahusin tietoja.

Lapsi kirjautuu tähän osioon käyttäjätunnuksena toimivalla mukautetulla tunnuksesta ja kertakäyttösalasanalla – kun hän on kirjautunut ensimmäisen kerran kertakäyttösalasanalla, häntä kehoitetaan vaihtamaan salasanansa. Mukautettu tunnus on koodi, jonka ammattilainen luo halutessaan luoda lapselle räätälöidyn matkan (kerromme tästä tarkemmin jäljempänä olevassa käyttäjän käsikirjassa).

Tässä osiossa lapsi voi myös jättää kommentteja. Kommentit näkyvät vain heille, mutta Barnahus voi poistaa tämän toiminnon käytöstä, jos se pitää sitä epäasianmukaisena.

Ohjauspaneelin käyttäjän käsikirja

Kaikilla sovellusta käyttävillä ammatinharjoittajilla ei ole samoja vastuita ja tehtäviä. Olemme luoneet seuraavat kolme roolia:

Rooli	Päätehtävät
Päyälläpitäjä	Lisää ylläpitäjiä, ammatinharjoittajia ja sisältöä sovellukseen, luo räätälöityjä matkoja lapsille
Ylläpitäjä	Lisää ammatinharjoittajia ja sisältöä sovellukseen, luo räätälöityjä matkoja lapsille
Ammatinharjoittaja	Luo räätälöityjä matkoja lapsille

Tämä johtuu tietosuojasystä, ja jotkut saattavat päästä sovellukseen mutta eivät pysty muokkaamaan sovelluksen sisältöä. Toinen syy ammatinharjoittajan roolin jakamiseen eri rooleihin on pyrkimys työn tehokkaaseen jakamiseen eri roolien kesken.

Päyälläpitäjän perehdytys

Päyälläpitäjänä sinut kutsutaan ohjauspaneeliin ensimmäisenä. Olet kyseisen Barnahusin ensisijainen yhteyshenkilö.

Sinun tehtäväsi on kutsua ohjauspaneeliin muita osallistujia (ylläpitäjiä ja ammatinharjoittajia) ja hallita sovelluksen sisältöä – eli lisätä tietoja ja kuvia Barnahusistasi, eri tiloista ja henkilökunnasta. Voit myös luoda räätälöityjä matkoja Barnahusissa vieraileville lapsille.

Voit hallita kaikkia osioita yksin, mutta voit myös kutsua muita avuksesi sovelluksen käyttöönottoon. Ylläpitäjän lisääminen antaa hänelle lähes samat oikeudet kuin omasi, joten hän voi auttaa sisällön määrittämisessä, ammatinharjoittajien lisäämisessä ja räätälöityjen matkojen luomisessa lapsille. Ammatinharjoittajan lisääminen antaa hänelle rajoitetut oikeudet luoda räätälöityjä matkoja lapsille.

Barnahus-ohjauspaneelin käyttäminen

1. Hyväksy kutsuviesti ja kirjaudu sisään Barnahusin ohjauspaneeliin
2. Tutustu ohjauspaneelin käyttöliittymään ja käytettävissä oleviin toimintoihin

Ylläpitäjien kutsuminen

Ylläpitäjän lisääminen antaa hänelle lähes samat oikeudet kuin omasi, joten hän voi auttaa sovelluksen sisällön määrittämisessä, ammatinharjoittajien lisäämisessä ja räätälöityjen matkojen luomisessa lapsille.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=aS7IMhJMSiM>

1. Siirry "Ylläpitäjät"-osioon

2. Napsauta kohtaa "Lisää ylläpitäjä"

3. Täytä vaaditut tiedot (sähköpostiosoite, etunimi, sukunimi) kullekin ylläpitäjälle – puhelinnumeron lisääminen on valinnaista.

Barnahusin sijainti on määritetty ennalta, eikä sitä voi muuttaa, sillä voit lisätä ylläpitäjiä vain siihen Barnahusiin, jolle sinut on määritetty.

4. Lähetä kutsusähköposti ylläpitäjälle napsauttamalla kohtaa "Tallenna ja lisää".

The image shows two screenshots of the 'Journneys' application interface. The top screenshot displays the 'Admins' management page, which includes a search bar, a '+ Add Admin' button, and a table listing existing administrators. The table has columns for 'Admin', 'Location', and 'Barnahus ID'. The bottom screenshot shows the 'Add Admin' form, which includes fields for 'EMAIL*', 'BARNAHUS', 'FIRST NAME*', 'LAST NAME*', and 'PHONE NUMBER'. A note indicates that fields marked with an asterisk are mandatory. The form also features 'Cancel' and 'Save & add' buttons.

Ammatinharjoittajien kutsuminen

Ammatinharjoittajan lisääminen antaa hänelle rajoitetut oikeudet luoda räätälöityjä matkoja lapsille. Hän ei voi lisätä uutta sisältöä, mutta hän voi käyttää pääylläpitäjän ja ylläpitäjien määrittämää sisältöä.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=2tpkfn8E6oM>

1. Siirry sivuvalikossa olevaan "Ammatinharjoittajat"-välilehteen.

2. Napsauta kohtaa "Lisää ammatinharjoittaja"

3. Täytä vaaditut tiedot (sähköpostiosoite, etunimi, sukunimi, rooli) kunkin ammatinharjoittajan kohdalle – puhelinnumeron lisääminen on valinnaista.

Barnahusin sijainti on määritetty ennalta, eikä sitä voi muuttaa, sillä voit lisätä ammatinharjoittajia vain siihen Barnahusiin, jolle sinut on määritetty.

The image shows two screenshots of the 'Journneys' application interface. The top screenshot displays the 'Practitioners' management page, which includes a '+ Add Practitioner' button. The bottom screenshot shows the 'Add Practitioner' form, which includes fields for 'EMAIL*', 'BARNAHUS*', 'FIRST NAME*', 'LAST NAME*', 'ROLE*', and 'PHONE NUMBER'. A note indicates that fields marked with an asterisk are mandatory. The form also features 'Cancel' and 'Save & add' buttons.

4. Lähetä kutsuviesti ammatinharjoittajalle napsauttamalla kohtaa "Tallenna ja lisää".

Sovelluksen sisällön määrittäminen

Sovelluksen sisällön täyttäminen on yksi tärkeimmistä tehtävistäsi, mukaan lukien tietojen ja kuvien lisääminen Barnahusista, eri tiloista ja eri kypsyystasoille räätälöidystä henkilökunnasta.

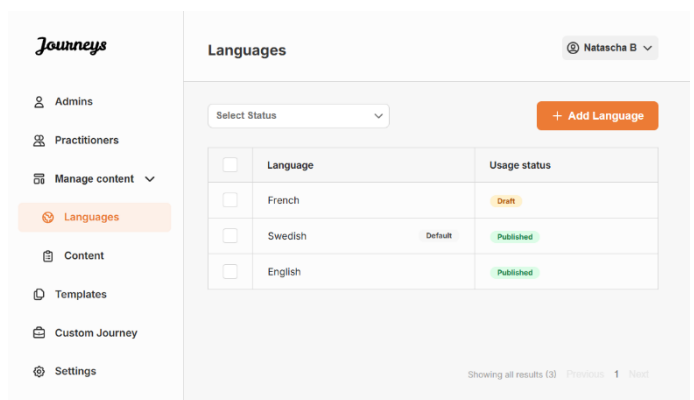
Kun olet lisännyt sisällön, voit esikatsella sitä sovelluksessa ennen sen julkaisemista. Halutunkielinen sisältö tarvitsee ladata vain kerran, sillä tähän lisättävä sisältö on sama jokaiselle lapselle eli yleisiä tietoja ei tarvitse muuttaa jokaiselle lapselle. Voit halutessasi lisätä useita versioita samasta sisällöstä (esim. kielen tai iän mukaan – helpompi tai monimutkaisempi teksti).

Katso ohjevideo täältä: https://www.youtube.com/watch?v=OD_NdT_fcME

Lisää kielet

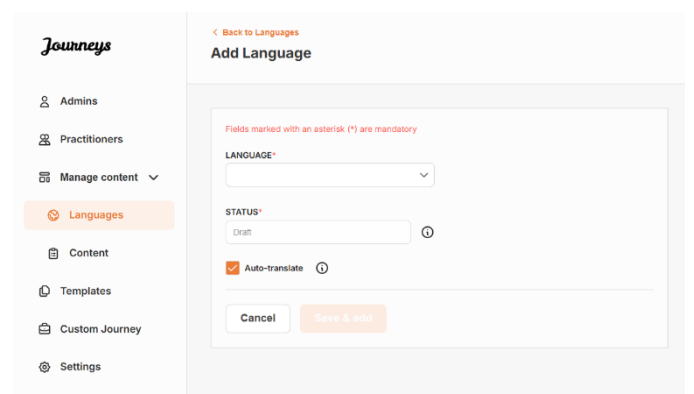
Jotta voit luoda Barnahusiasi koskevaa sisältöä, sinun on ensin lisättävä kielet, joilla haluat lisätä sisältöä. Tämä tehdään "Kielet"-välilehdellä kohdassa "Sisällön hallinta".

Kun olet napsauttanut kohtaa "Lisää kieli", sinun on etsittävä kieli, jonka haluat lisätä, ja otettava automaattinen käännös käyttöön tai poistettava se käytöstä valitulle kielelle.



Automaattinen käännös pois käytöstä: Kun automaattinen käännös on poistettu käytöstä, kieli lisätään ohjauspaneeliin oletuskieleksi – tämä kieli toimii perustana kaikille muille käännöksille.

Automaattinen käännös käytössä: Kun automaattinen käännös on käytössä, oletuskielellä lisäämäsi sisältö voidaan kääntää automaattisesti kyseiselle toiselle kielelle Google Translaten avulla.

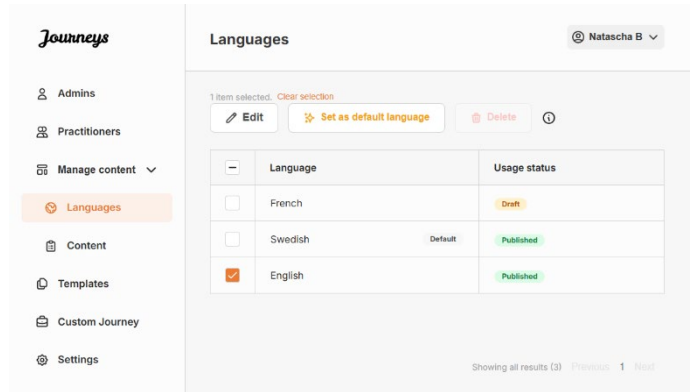


Voit lisätä niin monta kieltä kuin haluat – sinun ei tarvitse lisätä kaikkia kieliä kerralla, vaan voit aina palata lisäämään kieliä myöhemmin. Suosittelemme, että aloitat lisäämällä vain oletuskielen.

Yleiskatsauksen käyttötila näyttää, oletko julkaissut sisältöä eri kielillä. **Luonnos** tarkoittaa, että et ole vielä julkaissut sisältöä kyseisellä kielellä, kun taas **Julkaistu** tarkoittaa, että sisältö on julkaistu kyseisellä kielellä.

Jos haluat muuttaa oletuskieltä, valitse kieli ja napsauta kohtaa "Aseta oletuskieleksi".

Kun valitset kielen, voit myös poistaa sen tai muokata sitä. **Huomautus:** Et voi poistaa oletuskieltä etkä kieltä, johon on liitetty räätälöityjä matkoja.



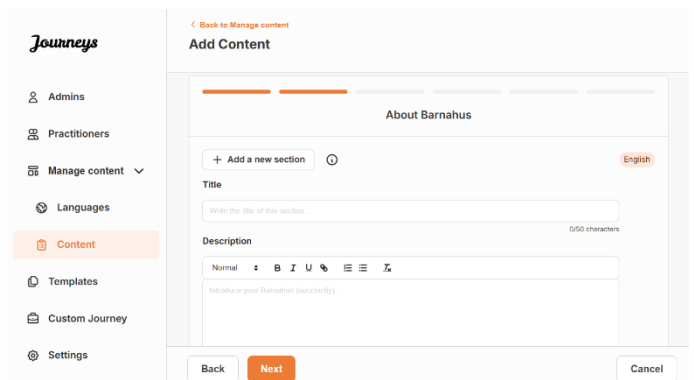
Lisää sisältöä oletuskielellä

1. Kun olet lisännyt oletuskielen, siirry "sisältö"-välilehdelle kohdassa "Sisällön hallinta". Valitse pudotusvalikosta oletuskieleksi valitsemasi kieli ja napsauta kohtaa "+ Lisää sisältö".

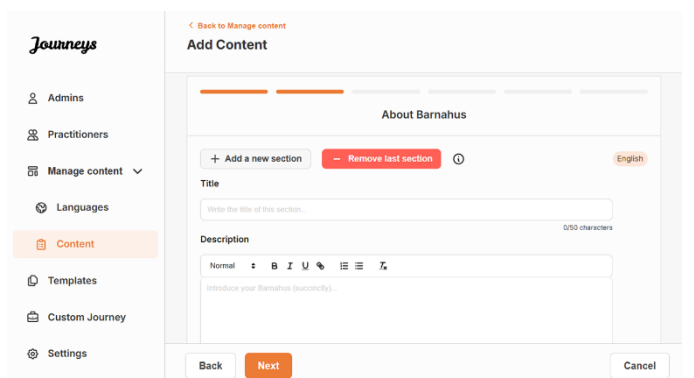
2. On tärkeää lisätä sisältö siinä järjestyksessä, jossa haluat sen näkyvän sovelluksessa. Kun sisältö on lisätty, järjestystä ei voi muuttaa poistamatta kaikkea sisältöä ja aloittamatta alusta.

- a. **Tietoa Barnahusista:** Kohdassa "Tietoja Barnahusista" sinua pyydetään täyttämään lapselle hyödyllisiä tietoja Barnahusistasi. *Muista, että tämä kohta näkyy samanlaisena kaikille lapsille, joten pidä se yleisluontoisena mutta hyödyllisenä.*

Voit lisätä useita versioita Barnahusin tiedoista, jos haluat eri versioita tekstistä eri ikäryhmille. Voit myös lisätä osioita siitä, mitä lapsi voi odottaa käynnin aikana ja mitä yleensä tapahtuu tai voi tapahtua käynnin jälkeen.



Jos haluat lisätä tekstistäsi uusia versioita tai osioita, napsauta kohtaa "+ Lisää uusi osio", niin uusi osio ilmestyy edellisen alle (sisältää myös otsikon, kuvauksen, äänen tekstin kirjoitettuna ja kuvan). Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.



Esimerkkejä siitä, mitä voit kirjoittaa:**"Tietoa Barnahusistasi"**

Barnahus on turvallinen ja lapsiystävällinen paikka, jossa lapset, joiden epäillään joutuneen väkivallan uhreiksi, saavat tarvitsemaansa tukea. Barnahusissa lainvalvonta, sosiaalipalvelut sekä fyysisen ja mielenterveyden asiantuntijat työskentelevät yhdessä saman katon alla. Kun nämä ammattilaiset tuodaan samaan paikkaan ja heidän toimintatapansa yhdistetään, lasten ei tarvitse toistaa tarinoitaan moneen kertaan.

"Mitä lapsi voi odottaa"

Barnahusissa tapaavat lainvalvonta-, sosiaali-, terveys- ja mielenterveysalan ammattilaisia, jotka tukevat sinua koko päivän ajan.

"Mitä käynnin jälkeen tapahtuu"

Barnahus-käynnin jälkeen saat jatkuvaa tukea, jonka tavoitteena on auttaa sinua tuntemaan olosi mahdollisimman hyväksi.

- b. Tilat:** Kohdassa "Tilat" sinua pyydetään täyttämään tietoja Barnahusin eri tiloista ja siitä, mitä näissä tiloissa yleensä tapahtuu. Voit halutessasi lisätä tiloista valokuvia. *Muista, että tämä kohta näkyy samanlaisena kaikille lapsille, joten pidä se yleisluontoisena mutta hyödyllisenä.*

Jos haluat lisätä tiloja tai eri versioita tekstistä eri ikäryhmille, napsauta kohtaa "+ Lisää uusi osio", niin uusi osio tulee näkyviin edellisen alapuolelle (sisältää myös otsikon, kuvauksen, äänen tekstin kirjoitettuna ja kuvan). Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.

Esimerkkejä siitä, mitä voit kirjoittaa:**"Odotustila"**

Odotat tässä rauhoittavassa ympäristössä, kunnes aikuinen tulee saattamaan sinut käyntisi seuraavaan vaiheeseen. Leluja leikkeihin ja kirjoja luettaviksi. Voit kysyä siellä työskenteleviltä henkilöiltä vierailuusi liittyviä asioita.

"Haastatteluhuone"

Haastatteluhuoneessa keskustele ammattilaisen kanssa, jolla on paljon kokemusta ehkä kaltoin kohdeltujen nuorten kanssa puhumisesta ja heidän kuuntelemisestaan. Hän antaa sinulle ohjeita ja esittävät kysymyksiä. Sinäkin voit halutessasi esittää kysymyksiä. Keskustelu tallennetaan kameroilla ja mikrofoneilla. Näin sinun ei tarvitse käydä haastateltavana monta kertaa ja kaikki tehdään varmasti oikein.

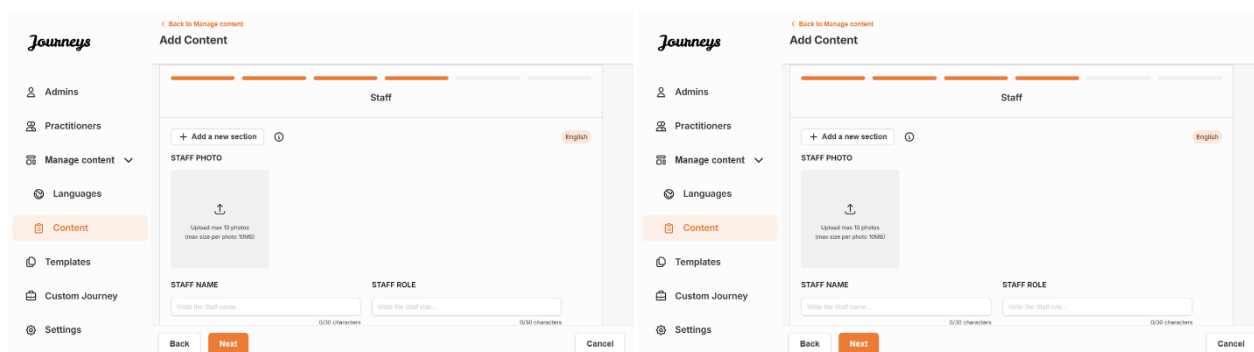
"Tutkimushuone"

Täällä voit tavata lääketieteen ammattilaisen, joka varmistaa, että terveytesi on kunnossa ja voit hyvin. Hän kertoo sinulle, mitä haluaa tarkistaa, ja sinä kerrot, onko se OK vai ei. Huone muistuttaa paljon lääkärin vastaanottoa, missä on työkaluja ja tutkimuspöytä.

- c. Henkilökunta:** Kohdassa "Henkilökunta" sinua pyydetään täyttämään tietoja Barnahusin henkilökunnasta.

Voit lisätä niin monta työntekijää kuin haluat. Lisää henkilökuntaa napsauttamalla kohtaa "+ Lisää uusi osio". Uusi osio tulee näkyviin edellisen alapuolelle (missä on mahdollisuus lisätä kuva, työntekijän nimi, hänen roolinsa ja kuvaus). *Muistathan, että tarvitset kyseisen henkilön suostumuksen, jotta voit lisätä kuvan hänestä, ja tiedon siitä, miten hän haluaa nimensä näkyvän.*

Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.



Mitä voit kirjoittaa:

Henkilökunnan kuvaukseen voi lisätä mitä tahansa lasta kiinnostavaa tietoa, kuten suosikkiruokia, harrastuksia, taitoja jne. Kaikkea, mikä saa henkilökunnan tuntumaan inhimilliseltä lapsesta, joka saattaa pelätä uusien aikuisten kohtaamista.

Huomautus: Koska sisällön erottaminen ei ole helppoa, jos olet lisännyt eri versioita samasta tekstistä lisäämällä osioita (esim. eri ikäryhmille räätälöityä tekstiä), suosittelimme eri versioiden erottamisessa auttavan järjestelmän käyttöä. Tämä voi tarkoittaa sitä, että lisäät sisällön aina tietyssä järjestyksessä (esim. nuoremman ikäryhmän sisältö lisätään aina ensin ja vanhemman ikäryhmän toiseksi, tai sisällytät itse tekstiin jotain versiot erottavaa (esim. hymiöitä käytetään yhdelle ikäryhmälle, mutta ei toiselle, jotakin lihavoidaan ensimmäisessä versiossa, mutta ei toisessa))

3. Esikatsele sisältö ennen sen julkaisemista nähdäksesi, miltä se näyttää mobiilisovelluksessa. Jos olet tyytyväinen, napsauta kohtaa Julkaise.

4. Kun olet julkaissut sisältöä oletuskielellä, voit luoda automaattisesti käännettyä sisältöä toisella kielellä juuri antamiesi tietojen perusteella (lisätietoa tästä on kohdassa "[Lisää sisältöä automaattisesti käännetyllä kielellä](#)").

5. Voit aina lisätä osioita myöhemmin, esimerkiksi jos palkkaat uutta henkilökuntaa ja haluat lisätä heidät sisältöön. Valitse otsikko, johon haluat lisätä uuden osion (Tietoja, Tila tai Henkilökunta), ja napsauta oikeassa yläkulmassa olevaa kohtaa +Lisää tietoa Barnahusista/tilasta/henkilökunnasta.

6. Voit muokata jo lisättyä sisältöä valitsemalla muokattavan osion merkitsemällä ruudun ja napsauttamalla sitten oikeassa yläkulmassa olevaa "Muokkaa"-painiketta.

Huomaa, jos olet lisännyt ohjauspaneeliin useamman kuin yhden kielen: Kun lisäät uutta sisältöä myöhemmin tai muokkaat jo lisättyä sisältöä, sinun on tarkistettava muokattu tai juuri lisätty sisältö kaikilla lisäämilläsi kielillä, ennen kuin voit julkaista sisällön. Näin varmistetaan, että uusi sisältö julkaistaan kaikilla kielillä.

7. Voit poistaa jo lisätyn sisällön valitsemalla poistettavan osion merkitsemällä ruudun ja napsauttamalla sitten oikeassa yläkulmassa olevaa "Poista"-painiketta.

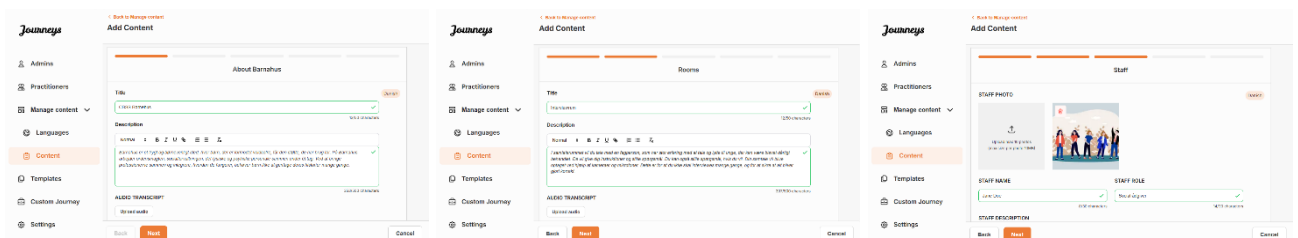
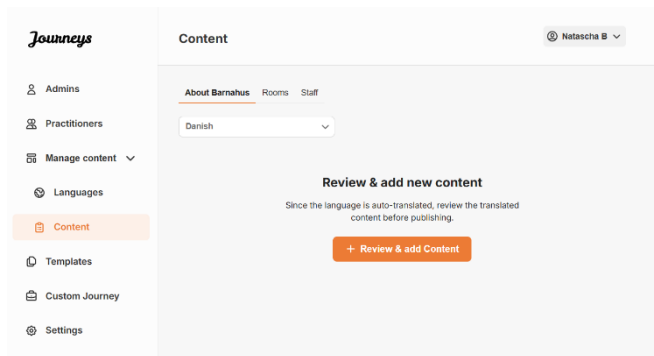
Lisää sisältöä automaattisesti käännettyllä kielellä

1. Kun olet lisännyt sisältöä oletuskielellä, voit palata Kielet-välilehdelle ja lisätä muita kieliä automaattikäännöksen ollessa käytössä. Google luo automaattisen käännöksen, joka on tarkistettava manuaalisesti virheiden varalta ennen julkaisua.

2. Siirry "Sisältö"-välilehdelle kohdassa "Sisällön hallinta" ja valitse pudotusvalikosta kieli, jolla haluat lisätä automaattisesti käännetyn sisällön.

3. Kun napsautat kohtaa "Tarkista ja lisää sisältö", näet automaattisesti käännetyn version oletuskielellä lisäämästäsi sisällöstä.

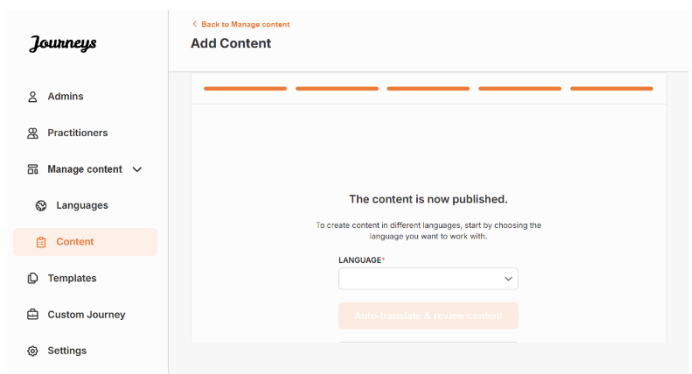
Käy käänнос läpi ja tee tarvittavat muutokset.



4. Esikatsele sisältö sovelluksessa ja julkaise se.

5. Kun olet julkaissut käännetyn sisällön, voit tarkastella toista automaattisesti käännettyä kieltä.

Aina kun päivität sisältöä tai lisäät uutta sisältöä oletuskielellä, sinun on tarkistettava uusi sisältö kaikilla kielillä, jotta sisältö voidaan julkaista ja varmistaa, että uusi sisältö julkaistaan kaikilla kielillä.



Mallien luominen

Voit rationalisoida lapselle räätälöidyn matkan suunnitteluprosessia luomalla malleja lisäämästäsi sisällöstä. Mallit toimivat lähtökohtana helpottaen räätälöityjen matkojen luomista – voit käyttää luotuja malleja niin monta kertaa kuin haluat.

Kun malli on luotu, sen avulla voidaan rakentaa lapselle räätälöity matka ja tehdä tarvittaessa lisämuutoksia. Tämä joustava lähestymistapa varmistaa, että matka vastaa lapsen yksilöllisiä tarpeita, ja säästää samalla aikaa suunnitteluprosessin aikana.

Esimerkki:

Jos olet lisännyt tekstistäsi eri ikäryhmille – esim. 3–9- ja 10–17-vuotiaille – räätälöityjä versioita, voit luoda erillisiä malleja kullekin ryhmälle. Voit esimerkiksi luoda mallin, joka sisältää kaiken nuoremmalle ikäryhmälle suunnitellun tekstin.

Jos Barnahusissasi on tyypillisiä tapauksia, joissa vieraillaan vain tietyissä tiloissa, voit luoda mallin, joka sisältää vain kyseiset tilat kaikkien käytettävissä olevien sijaan.

Toinen esimerkki mallien käytöstä on, jos haluat tarjota useille lapsille saman informatiivisen matkan, jonka aikana esitellään kaikki Barnahusin tilat ja koko henkilökunta. Tässä tapauksessa voit luoda ns. yleisen mallin – tai kaksi, jos olet lisännyt tekstiä eri ikäryhmille. Kerromme otsikon "[Luo matka jaettavaksi useille lapsille](#)" alla, miten voit luoda matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=80W1ei88Cjc>

1. Siirry sivuvalikon "Mallit"-välilehdelle

2. Napsauta kohtaa "Luo malli" – *Huomaathan, että et voi luoda mallia, ennen kuin olet lisännyt sisältöä Barnahusistasi*

3. Anna mallille nimi.

Suosittellemme nimeämään sen siten, että muutkin Barnahusisi ammatinharjoittajat voivat tunnistaa sen helposti (esim. "3–9-v Barnahus-matka", "10–17-v matka ilman tutkimushuonetta" jne.)

4. Valitse, käytetäänkö mallia yleisten matkojen luomiseen.

Yleiset matkat ovat matkoja, joita ei ole räätälöity tietyille lapselle ja jotka voidaan jakaa useille lapsille. Jos esimerkiksi haluat luoda yleisen esittelyn Barnahusistasi – esittelemällä kaikkea, mitä Barnahus tarjoaa.

The screenshot shows the 'Create Template' screen in the Journeys app. On the left is a sidebar menu with 'Templates' selected. The main content area has a heading 'Create Template' and a sub-heading 'Please enter template name'. Below this is a text input field labeled 'TEMPLATE NAME*'. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

The screenshot shows the 'Create Template' screen in the Journeys app. On the left is a sidebar menu with 'Templates' selected. The main content area has a heading 'Create Template' and a sub-heading 'Will this template be used to create generic journeys?'. Below this is a paragraph explaining that generic journeys can be shared with multiple children at once. There are two radio button options: 'Yes' and 'No'. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

- **Jos valitset EI:** Jatka tämän käsikirjan seuraavaan vaiheeseen.
- **Jos valitset KYLLÄ:** Luo tälle mallille sopiva salasana. Tällä salasanalla lapset pääsevät myöhemmin yleiseen matkaan sovelluksessa.

Lue lisää yleisen matkan luomisesta kohdasta "[Luo matka jaettavaksi useille lapsille](#)".

5. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän malliin – kaikki edellisissä vaiheissa lisäämäsi sisältö näytetään kerralla. On tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseksi.

- a.** Valitse haluamasi Barnahusistasi kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

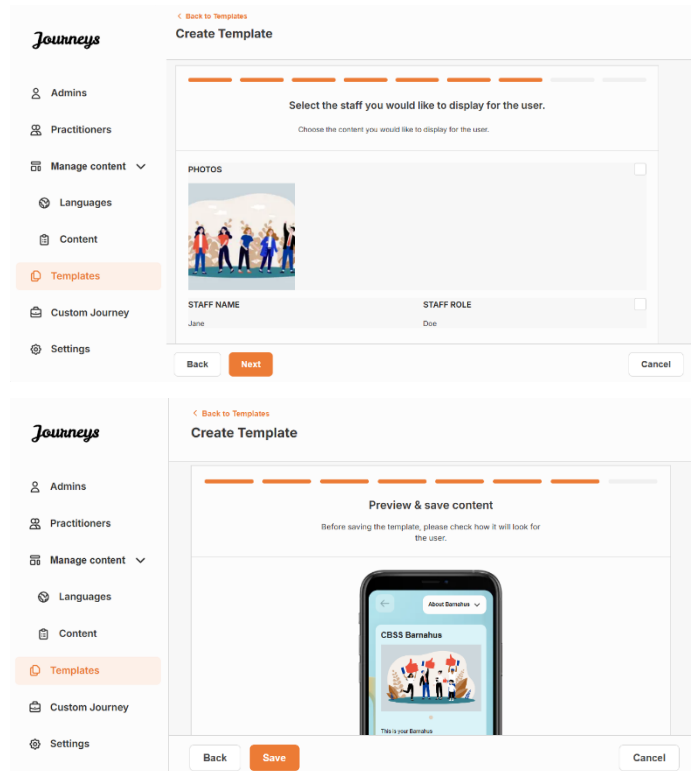
- b.** Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä mallista.

- c.** Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

- d. Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

6. Esikatsele ja tallenna mallisi.

Voit lisätä niin monta mallia kuin haluat.



Räätälöidyn matkan luominen lapselle

Jotta saat luotua räätälöidyn matkan lapselle, luo ensin yksilöllinen mukautettu tunnus, johon linkität luotavan matkan. Mukautettu tunnus toimii myös käyttäjätunnuksena, jolla lapsi pääsee käyttämään räätälöityä matkaansa sovelluksessa.

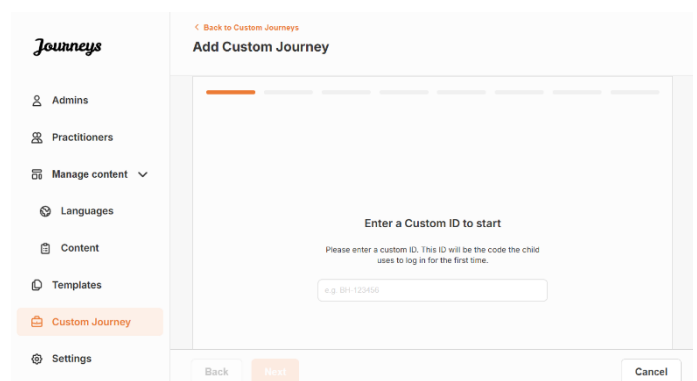
Kun luot lapselle räätälöityä matkaa, voit järjestää tilat uudelleen ja räätälöidä lapselle näytettävän kielen ja sisällön. Sen jälkeen lapsi voi käyttää räätälöityä matkaa mobiili-/tablettisovelluksessa syöttämällä mukautetun tunnuksen ja salasanan.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=evQyQOlvPdY>

1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" -välilehdelle.

2. Valitse "Lisää räätälöity matka"

3. Keksi selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus lapselle, jolle haluat luoda yksilöllisen matkan. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.



4. Ota muistiinpanot käyttöön tai poista ne käytöstä paikallisen/kansallisen kontekstin ja tapauksen mukaan (katso osio 3.5 kohdassa "[Matkat-sovellus: Huomioitavaa sovelluksen käytössä](#)") - tämän voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä milloin tahansa.

5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.

6. Valitse, haluatko luoda matkan mallin avulla vai manuaalisesti alusta alkaen.

The screenshots show the 'Add Custom Journey' workflow in the Journeys app. The first screen is titled 'Enable notes' and has a text box explaining that enabling notes allows children to add comments. It has two radio buttons: 'Enable notes' and 'Disable notes'. The second screen is titled 'Select language' and asks the user to choose a language for writing content, with a dropdown menu. The third screen is titled 'Choose your way of creating Custom Journey' and offers two options: 'Create from template' and 'Create a Journey manually'.

Luo räätälöity matka mallin avulla

Jos olet luonut mallin, voit valita "Luo mallista", kun luot räätälöityä matkaa. Tällöin matka luodaan puolestasi automaattisesti.

1. Valitse pudotusvalikosta haluamasi malli.

The screenshot shows the 'Select template' step. It includes a search bar and a list of templates. The first template is 'Generic (General template)' and the second is '5-17 w/o waiting room'.

2. Jos valitset yleisen mallin (eli mallin, jota käytetään yleisiin matkoihin), matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

Jos valitset muun kuin yleisen mallin, sinua pyydetään luomaan kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Kun lapsi on kirjautunut ensimmäisen kerran kertakäyttösalasanaalla, häntä pyydetään vaihtamaan salasanaansa.

Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasana, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

3. Valitse, haluatko käyttää mallia sellaisenaan ("Käytä mallia sellaisenaan") vai haluatko mukauttaa sitä entisestään ("Mukauta mallia").

Käytä mallia sellaisenaan:

Jos päätät käyttää mallia sellaisenaan, sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnhusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.

Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

Mukauta mallia:

Jos päätät mukauttaa mallia, voit rajoittaa entisestään sitä, mitä lapselle näytetään. Jos esimerkiksi tiedät, että lapsi ei tapaa tiettyä henkilökuntaa Barnahus-käyntinsä aikana, voit mukauttaa tämän matkan mallin niin, ettei kyseistä henkilökuntaa näytetä.

Huomaathan, että et voi lisätä enempää tietoja kuin malliin sisältyy, vaan vain rajata sitä entisestään.

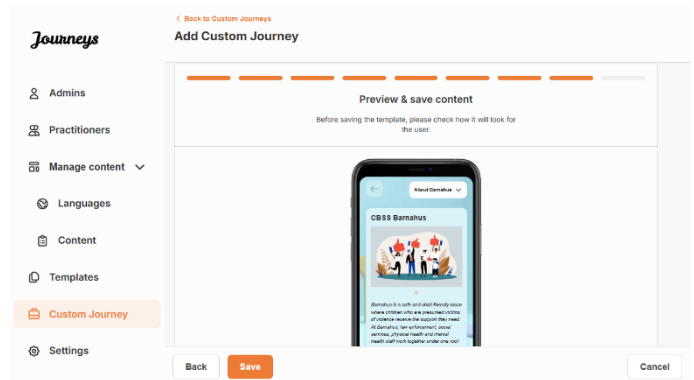
1. Valitse mallista sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan.

- a. Valitse Barnahusiasi koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.
- b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista räätälöidystä matkasta.
- c. Valitse tiloja koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.
- d. Valitse henkilökuntaa koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

The screenshots show the 'Add Custom Journey' interface in the Journeys app. Each screenshot has a left sidebar with navigation options: Admins, Practitioners, Manage content, Languages, Content, Templates, Custom Journey (highlighted), and Settings. The main content area shows the following steps:

- Select Barnahus content:** A screen titled 'Select Barnahus content' with the instruction 'Choose the content you would like to display for the user.' It shows two content items: 'CBSS BARNAHUS' and 'PHOTOS'. The 'PHOTOS' item is selected with a checkmark.
- Drag to rearrange the rooms:** A screen titled 'Drag to rearrange the rooms' with the instruction 'Rearrange the rooms. You can delete rooms if you don't want to show them.' It shows a list of two rooms: '1. + Waiting room' and '2. + Interview room', each with a red trash icon to its right.
- Select the Rooms you would like to display for the user:** A screen titled 'Select the Rooms you would like to display for the user.' with the instruction 'Choose the content you would like to display for the user.' It shows two room content items: 'WAITING ROOM' and 'INTERVIEW ROOM'. The 'INTERVIEW ROOM' item is selected with a checkmark.
- Select the staff you would like to display for the user:** A screen titled 'Select the staff you would like to display for the user.' with the instruction 'Choose the content you would like to display for the user.' It shows a 'PHOTOS' item selected. Below it, there are two columns: 'STAFF NAME' with 'Jane' and 'STAFF ROLE' with 'Doe'. Both have checkmarks.

2. Esikatsele ja tallenna.



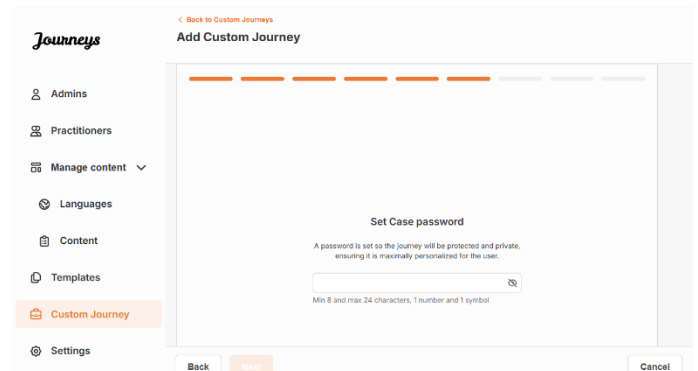
Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttösalasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaa mobiilisovelluksessa.

Luo räätälöity matka manuaalisesti alusta lähtien ("Luo matka manuaalisesti")

Räätälöidyn matkan luominen alusta lähtien tapahtuu samalla tavalla kuin mallin luominen. Näet kaikki tiedot, jotka lisättiin sovelluksen sisällön määrittämisen yhteydessä, ja voit valita, mitkä tilat, ketkä henkilökunnan jäsenet ja mitkä tiedot haluat sisällyttää matkaan.

On myös tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseen toisistaan.

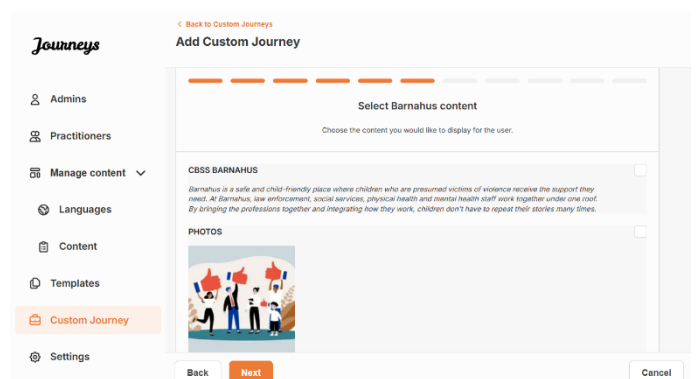
1. Luo kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Tämä salasana toimii kertakäyttöisenä salasanana, jolla lapsi pääsee matkalleen sovelluksessa. Kun lapsi on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran, häntä pyydetään vaihtamaan salasanansa.



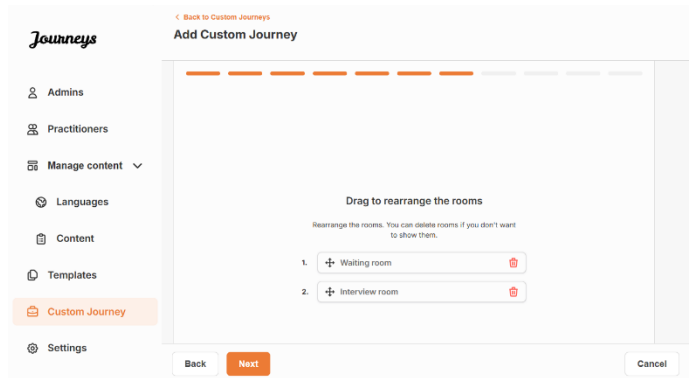
Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasana, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

2. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän matkaan:

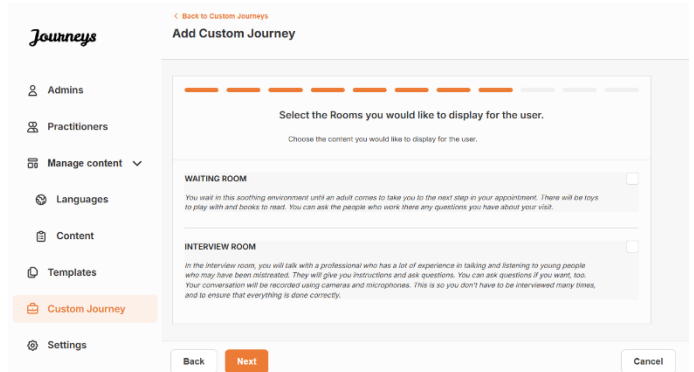
- a. Valitse Barnahusistasi kertova sisältö, jonka haluat sisällyttää matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää räätälöityyn matkaan.



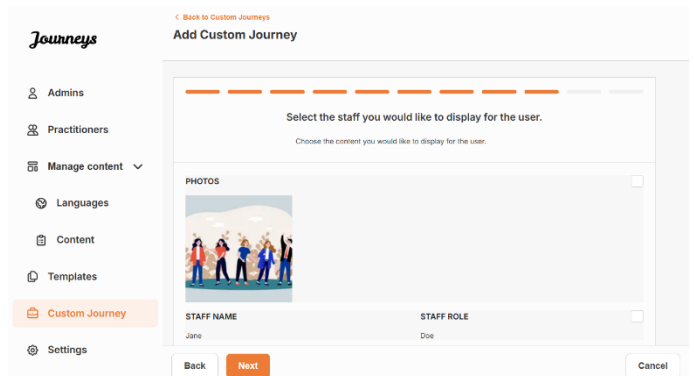
b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä matkasta.



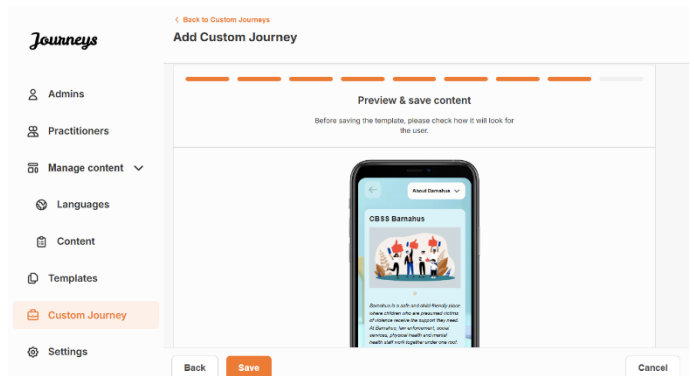
c. Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



d. Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



3. Esikatsele ja tallenna räätälöity matka.



Jaaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

Luo matka jaettavaksi useille lapsille

Luodaksesi matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille, sinun tarvitsee vain luoda räätälöity matka, jonka muistiinpanot on poistettu käytöstä, yhdestä aiemmin luomistasi ns. yleisistä malleista.

1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" -välilehdelle.

2. Valitse "Lisää räätälöity matka"

3. Keksi matkalle selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.

4. Poista muistiinpanot käytöstä.

5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.

6. Valitse "Luo mallista"

7. Valitse luomasi yleinen malli – yleiset mallit erottuvat helposti muista malleista, sillä niissä on merkintä "(yleinen malli)"

Journeys

Admins
Practitioners
Manage content
Languages
Content
Templates
Custom Journey
Settings

< Back to Custom Journeys

Add Custom Journey

Enter a Custom ID to start

Please enter a custom ID. This ID will be the code the child uses to log in for the first time.

e.g. BH 123456

Back Next Cancel

Journeys

Admins
Practitioners
Manage content
Languages
Content
Templates
Custom Journey
Settings

< Back to Custom Journeys

Add Custom Journey

Enable notes

Turning on notes allows the child to add comments about their journey. If you want to disable them later, you can do that as well.

Enable notes
 Disable notes

Back Next Cancel

Journeys

Admins
Practitioners
Manage content
Languages
Content
Templates
Custom Journey
Settings

< Back to Custom Journeys

Add Custom Journey

Select language

Choose the language you will use to write the content.

Back Next Cancel

Journeys

Admins
Practitioners
Manage content
Languages
Content
Templates
Custom Journey
Settings

< Back to Custom Journeys

Add Custom Journey

Choose your way of creating Custom Journey

You can either create a Custom Journey from a template, which includes pre-suggested data from content, or custom Custom Journey from the full content.

Create from template
 Create a Journey manually

Back Next Cancel

Journeys

Admins
Practitioners
Manage content
Languages
Content
Templates
Custom Journey
Settings

< Back to Custom Journeys

Add Custom Journey

Select template

Please select template so you can create Custom Journey from it. If you choose the general template, the password needed to log in to your journey will be shown.

Search Template

Generic (General template)
5-17 w/o waiting room

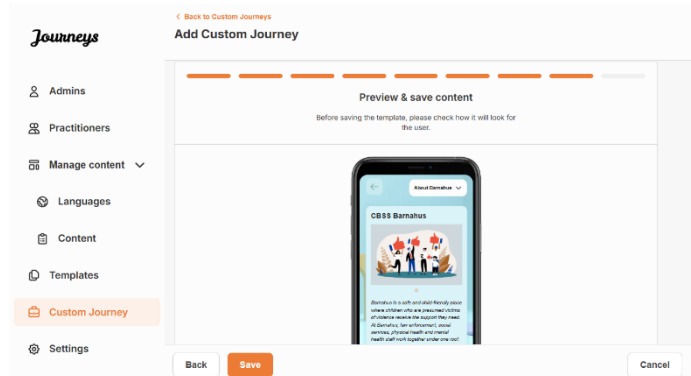
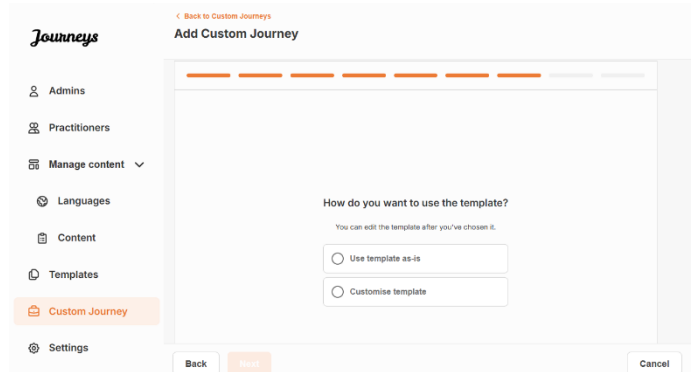
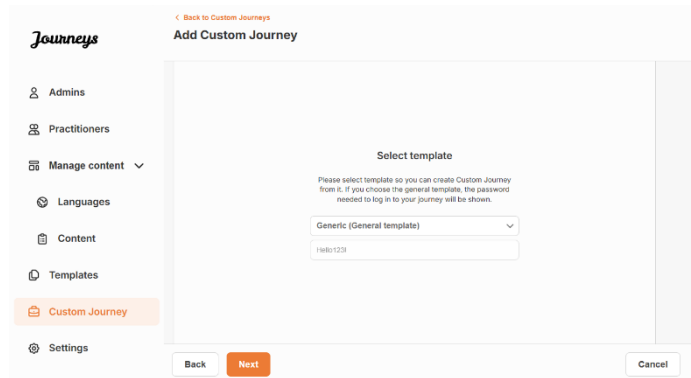
Back Next Cancel

Matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

8. Valitse "käytä mallia sellaisenaan".

Sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnahusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.

Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja salasana lapselle, jotta hän voi käyttää yleistä matkaa mobiilisovelluksessa.



Ylläpitäjän perehdytys

Päylylläpitäjä lisää ylläpitäjän ohjauspaneeliin.

Sinun tehtäväsi on kutsua ohjauspaneeliin muita osallistujia (ammattinharjoittajia) ja hallita sovelluksen sisältöä – eli lisätä tietoja ja kuvia Barnahusistasi, eri tiloista ja henkilökunnasta. Voit myös luoda mukautettuja tunnuksia Barnahusissa vieraileville lapsille.

Ammattinharjoittajan lisääminen antaa hänelle rajoitetut oikeudet luoda mukautettuja tunnuksia, malleja ja räätälöityjä matkoja lapsille.

Ylläpitäjän ohjauspaneelin avaaminen

1. Hyväksy kutsuviesti ja kirjaudu sisään ylläpitäjän ohjauspaneeliin.
2. Tutustu ohjauspaneelin käyttöliittymään ja käytettävissä oleviin toimintoihin.

Ammattinharjoittajien kutsuminen

Ammattinharjoittajan lisääminen antaa hänelle rajoitetut oikeudet luoda räätälöityjä matkoja lapsille. Hän ei voi lisätä uutta sisältöä, mutta hän voi käyttää päylylläpitäjän ja ylläpitäjien määrittämää sisältöä.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=aRSc2k0WnoE>

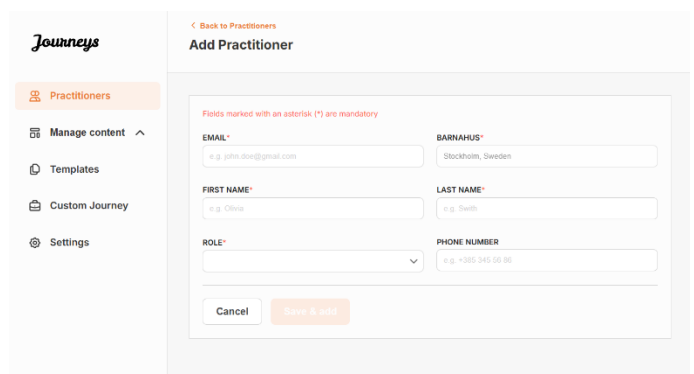
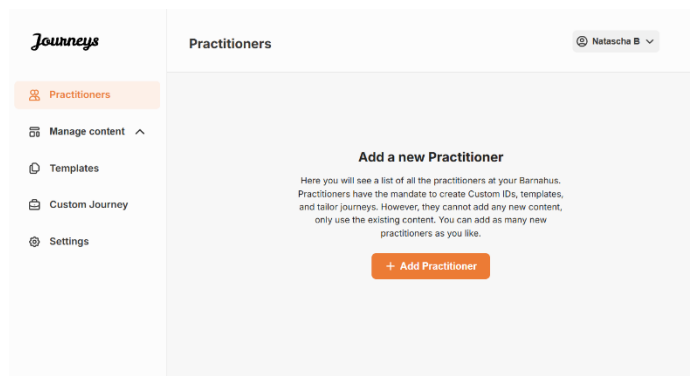
1. Siirry sivuvalikossa olevaan "Ammattinharjoittajat"-välilehteen.

2. Napsauta kohtaa "Lisää ammattinharjoittaja"

3. Täytä vaaditut tiedot (sähköpostiosoite, etunimi, sukunimi, rooli) kunkin ammattinharjoittajan kohdalle – puhelinnumeron lisääminen on valinnaista.

Barnahusin sijainti on määritetty ennalta, eikä sitä voi muuttaa, sillä voit lisätä ammattinharjoittajia vain siihen Barnahusiin, jolle sinut on määritetty.

4. Lähetä kutsuviesti ammattinharjoittajalle napsauttamalla kohtaa "Tallenna ja lisää".



Sovelluksen sisällön määrittäminen

Sovelluksen sisällön täyttäminen on yksi tärkeimmistä tehtävistäsi, mukaan lukien tietojen ja kuvien lisääminen Barnahusista, eri tiloista ja eri kypsyystasoille räätälöidystä henkilökunnasta.

Kun olet lisännyt sisällön, voit esikatsella sitä sovelluksessa ennen sen julkaisemista. Halutunkielinen sisältö tarvitsee ladata vain kerran, sillä tähän lisättävä sisältö on sama jokaiselle lapselle eli yleisiä tietoja ei tarvitse muuttaa jokaiselle lapselle. Voit halutessasi lisätä useita versioita samasta sisällöstä (esim. kielen tai iän mukaan – helpompi tai monimutkaisempi teksti).

Katso ohjevideo täältä: https://www.youtube.com/watch?v=OD_NdT_fcME

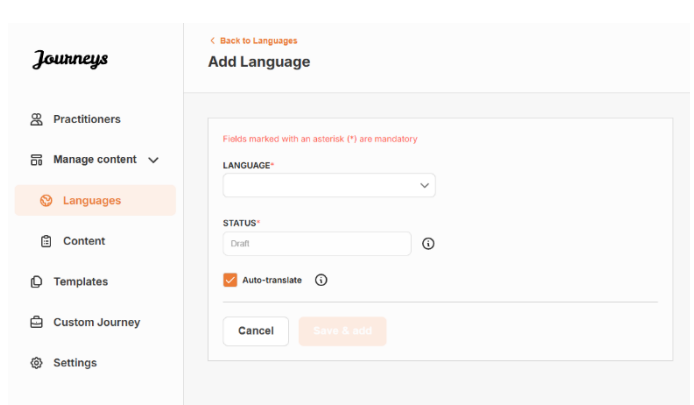
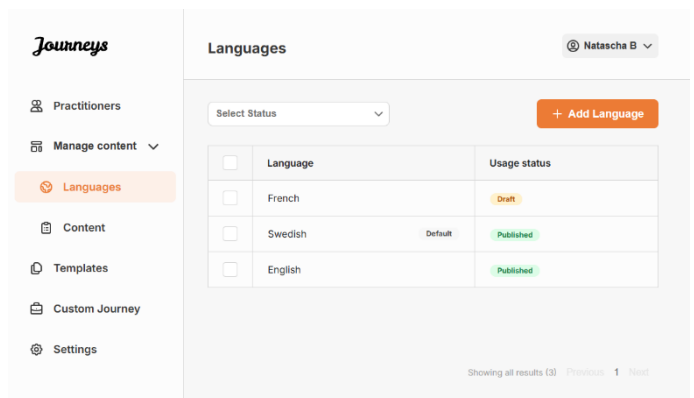
Lisää kielet

Jotta voit luoda Barnahusiasi koskevaa sisältöä, sinun on ensin lisättävä kielet, joilla haluat lisätä sisältöä. Tämä tehdään "Kielet"-välilehdellä kohdassa "Sisällön hallinta".

Kun olet napsauttanut kohtaa "Lisää kieli", sinun on etsittävä kieli, jonka haluat lisätä, ja otettava automaattinen käännös käyttöön tai poistettava se käytöstä valitulle kielelle.

Automaattinen käännös pois käytöstä: Kun automaattinen käännös on poistettu käytöstä, kieli lisätään ohjauspaneeliin oletuskieleksi – tämä kieli toimii perustana kaikille muille käännöksille.

Automaattinen käännös käytössä: Kun automaattinen käännös on käytössä, oletuskielellä lisäämäsi sisältö voidaan kääntää automaattisesti kyseiselle toiselle kielelle Google Translaten avulla.

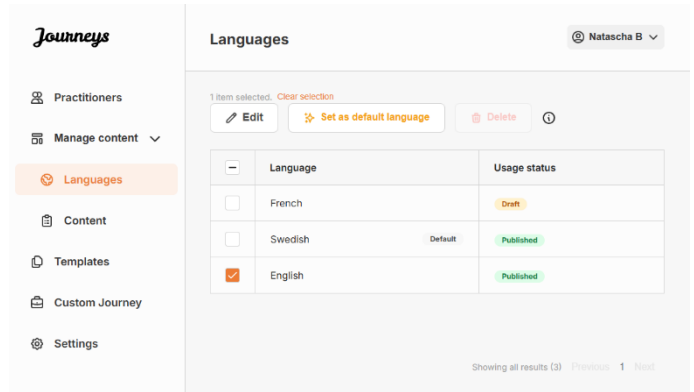


Voit lisätä niin monta kieltä kuin haluat – sinun ei tarvitse lisätä kaikkia kieliä kerralla, vaan voit aina palata lisäämään kieliä myöhemmin. Suosittelemme, että aloitat lisäämällä vain oletuskielen.

Yleiskatsauksen käyttötila näyttää, oletko julkaissut sisältöä eri kielillä. **Luonnos** tarkoittaa, että et ole vielä julkaissut sisältöä kyseisellä kielellä, kun taas **Julkaistu** tarkoittaa, että sisältö on julkaistu kyseisellä kielellä.

Jos haluat muuttaa oletuskieltä, valitse kieli ja napsauta kohtaa "Aseta oletuskieleksi".

Kun valitset kielen, voit myös poistaa sen tai muokata sitä. **Huomautus:** *Et voi poistaa oletuskieltä etkä kieltä, johon on liitetty räätälöityjä matkoja.*



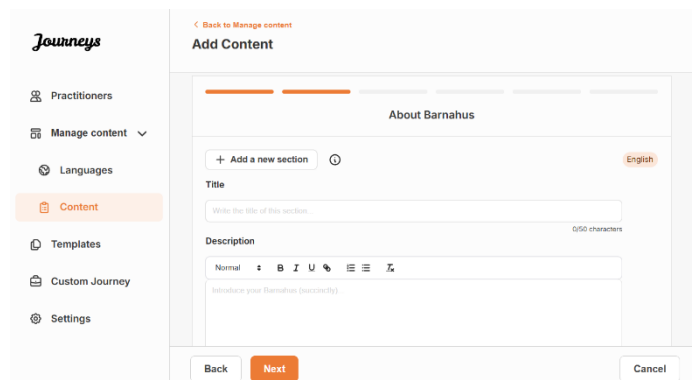
Lisää sisältöä oletuskielellä

1. Kun olet lisännyt oletuskielen, siirry "sisältö"-välilehdelle kohdassa "Sisällön hallinta". Valitse pudotusvalikosta oletuskieleksi valitsemasi kieli ja napsauta kohtaa "+ Lisää sisältö".

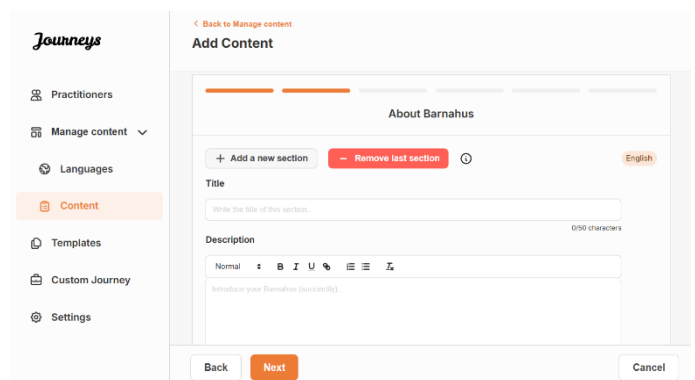
2. On tärkeää lisätä sisältö siinä järjestyksessä, jossa haluat sen näkyvän sovelluksessa. Kun sisältö on lisätty, järjestystä ei voi muuttaa poistamatta kaikkea sisältöä ja aloittamatta alusta.

- a. Tietoa Barnahusista:** Kohdassa "Tietoa Barnahusista" sinua pyydetään täyttämään lapselle hyödyllisiä tietoja Barnahusistasi. *Muista, että tämä kohta näkyy samanlaisena kaikille lapsille, joten pidä se yleisluontoisena mutta hyödyllisenä.*

Voit lisätä useita versioita Barnahusin tiedoista, jos haluat eri versioita tekstistä eri ikäryhmille. Voit myös lisätä osioita siitä, mitä lapsi voi odottaa käynnin aikana ja mitä yleensä tapahtuu tai voi tapahtua käynnin jälkeen.



Jos haluat lisätä tekstistäsi uusia versioita tai osioita, napsauta kohtaa "+ Lisää uusi osio", niin uusi osio ilmestyy edellisen alle (sisältää myös otsikon, kuvauksen, äänen tekstin kirjoitettuna ja kuvan). Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.



Esimerkkejä siitä, mitä voit kirjoittaa:**"Tietoa Barnahusistasi"**

Barnahus on turvallinen ja lapsiystävällinen paikka, jossa lapset, joiden epäillään joutuneen väkivallan uhreiksi, saavat tarvitsemaansa tukea. Barnahusissa lainvalvonta, sosiaalipalvelut sekä fyysisen ja mielenterveyden asiantuntijat työskentelevät yhdessä saman katon alla. Kun nämä ammattilaiset tuodaan samaan paikkaan ja heidän toimintatapansa yhdistetään, lasten ei tarvitse toistaa tarinoitaan moneen kertaan.

"Mitä lapsi voi odottaa"

Barnahusissa tapaavat lainvalvonta-, sosiaali-, terveys- ja mielenterveysalan ammattilaisia, jotka tukevat sinua koko päivän ajan.

"Mitä käynnin jälkeen tapahtuu"

Barnahus-käynnin jälkeen saat jatkuvaa tukea, jonka tavoitteena on auttaa sinua tuntemaan olosi mahdollisimman hyväksi.

- b. Tilat:** Kohdassa "Tilat" sinua pyydetään täyttämään tietoja Barnahusin eri tiloista ja siitä, mitä näissä tiloissa yleensä tapahtuu. Voit halutessasi lisätä tiloista valokuvia. *Muista, että tämä kohta näkyy samanlaisena kaikille lapsille, joten pidä se yleisluontoisena mutta hyödyllisenä.*

Jos haluat lisätä tiloja tai eri versioita tekstistä eri ikäryhmille, napsauta kohtaa "+ Lisää uusi osio", niin uusi osio tulee näkyviin edellisen alapuolelle (sisältää myös otsikon, kuvauksen, äänen tekstin kirjoitettuna ja kuvan). Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.

Esimerkkejä siitä, mitä voit kirjoittaa:**"Odotustila"**

Odotat tässä rauhoittavassa ympäristössä, kunnes aikuinen tulee saattamaan sinut käyntisi seuraavaan vaiheeseen. Leluja leikkeihin ja kirjoja luettaviksi. Voit kysyä siellä työskenteleviltä henkilöiltä vierailuusi liittyviä asioita.

"Haastatteluhuone"

Haastatteluhuoneessa keskustele ammattilaisen kanssa, jolla on paljon kokemusta ehkä kaltoin kohdeltujen nuorten kanssa puhumisesta ja heidän kuuntelemisestaan. Hän antaa sinulle ohjeita ja esittävät kysymyksiä. Sinäkin voit halutessasi esittää kysymyksiä. Keskustelu tallennetaan kameroilla ja mikrofoneilla. Näin sinun ei tarvitse käydä haastateltavana monta kertaa ja kaikki tehdään varmasti oikein.

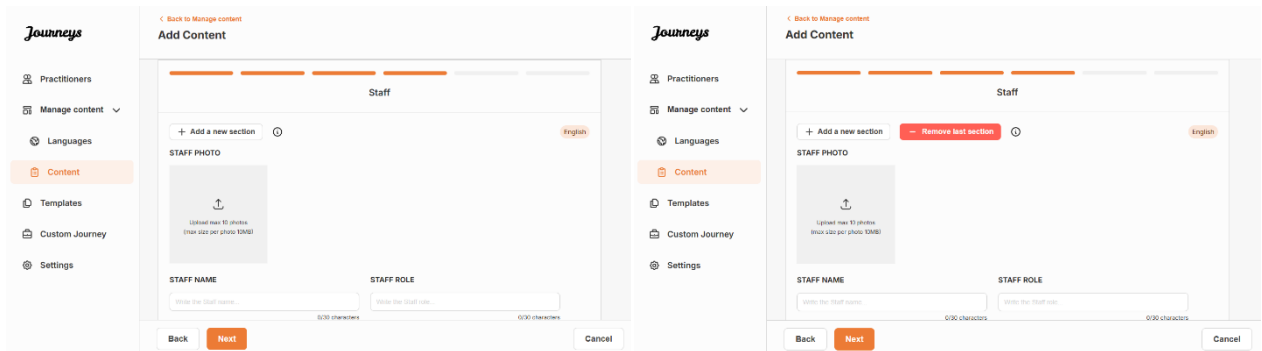
"Tutkimushuone"

Täällä voit tavata lääketieteen ammattilaisen, joka varmistaa, että terveytesi on kunnossa ja voit hyvin. Hän kertoo sinulle, mitä haluaa tarkistaa, ja sinä kerrot, onko se OK vai ei. Huone muistuttaa paljon lääkärin vastaanottoa, missä on työkaluja ja tutkimuspöytä.

- c. Henkilökunta:** Kohdassa "Henkilökunta" sinua pyydetään täyttämään tietoja Barnahusin henkilökunnasta.

Voit lisätä niin monta työntekijää kuin haluat. Lisää henkilökuntaa napsauttamalla kohtaa "+ Lisää uusi osio". Uusi osio tulee näkyviin edellisen alapuolelle (missä on mahdollisuus lisätä kuva, työntekijän nimi, hänen roolinsa ja kuvaus). *Muistathan, että tarvitset kyseisen henkilön suostumuksen, jotta voit lisätä kuvan hänestä, ja tiedon siitä, miten hän haluaa nimensä näkyvän.*

Jos haluat poistaa lisäosion, napsauta kohtaa "Poista viimeinen osio", jolloin viimeksi lisätty osio poistetaan.



Mitä voit kirjoittaa:

Henkilökunnan kuvaukseen voi lisätä mitä tahansa lasta kiinnostavaa tietoa, kuten suosikkiruokia, harrastuksia, taitoja jne. Kaikkea, mikä saa henkilökunnan tuntumaan inhimilliseltä lapsesta, joka saattaa pelätä uusien aikuisten kohtaamista.

Huomautus: Koska sisällön erottaminen ei ole helppoa, jos olet lisännyt eri versioita samasta tekstistä lisäämällä osioita (esim. eri ikäryhmille räätälöityä tekstiä), suosittelimme eri versioiden erottamisessa auttavan järjestelmän käyttöä. Tämä voi tarkoittaa sitä, että lisäät sisällön aina tietyssä järjestyksessä (esim. nuoremman ikäryhmän sisältö lisätään aina ensin ja vanhemman ikäryhmän toiseksi, tai sisällytät itse tekstiin jotain versiot erottavaa (esim. hymiöitä käytetään yhdelle ikäryhmälle, mutta ei toiselle, jotakin lihavoidaan ensimmäisessä versiossa, mutta ei toisessa))

3. Esikatsele sisältö ennen sen julkaisemista nähdäksesi, miltä se näyttää mobiilisovelluksessa. Jos olet tyytyväinen, napsauta kohtaa Julkaise.

4. Kun olet julkaissut sisältöä oletuskielellä, voit luoda automaattisesti käännettyä sisältöä toisella kielellä juuri antamiesi tietojen perusteella (lisätietoa tästä on kohdassa "[Lisää sisältöä automaattisesti käännetyllä kielellä](#)").

5. Voit aina lisätä osioita myöhemmin, esimerkiksi jos palkkaat uutta henkilökuntaa ja haluat lisätä heidät sisältöön. Valitse otsikko, johon haluat lisätä uuden osion (Tietoja, Tila tai Henkilökunta), ja napsauta oikeassa yläkulmassa olevaa kohtaa +Lisää tietoa Barnahusista/tilasta/henkilökunnasta.

6. Voit muokata jo lisättyä sisältöä valitsemalla muokattavan osion merkitsemällä ruudun ja napsauttamalla sitten oikeassa yläkulmassa olevaa "Muokkaa"-painiketta.

Huomaa, jos olet lisännyt ohjauspaneeliin useamman kuin yhden kielen: Kun lisäät uutta sisältöä myöhemmin tai muokkaat jo lisättyä sisältöä, sinun on tarkistettava muokattu tai juuri lisätty sisältö kaikilla lisäämilläsi kielillä, ennen kuin voit julkaista sisällön. Näin varmistetaan, että uusi sisältö julkaistaan kaikilla kielillä.

7. Voit poistaa jo lisätyn sisällön valitsemalla poistettavan osion merkitsemällä ruudun ja napsauttamalla sitten oikeassa yläkulmassa olevaa "Poista"-painiketta.

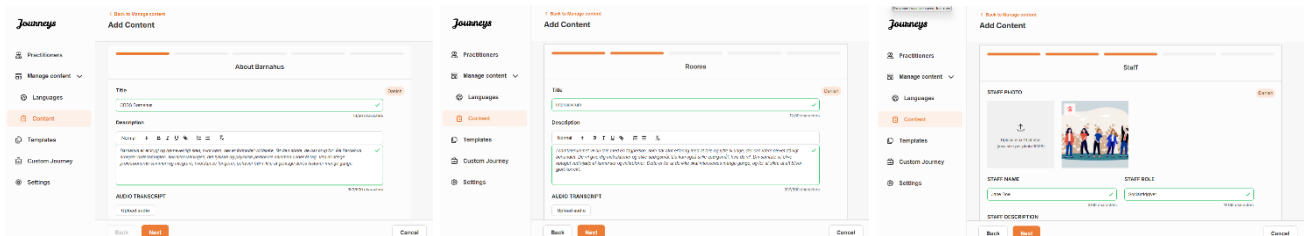
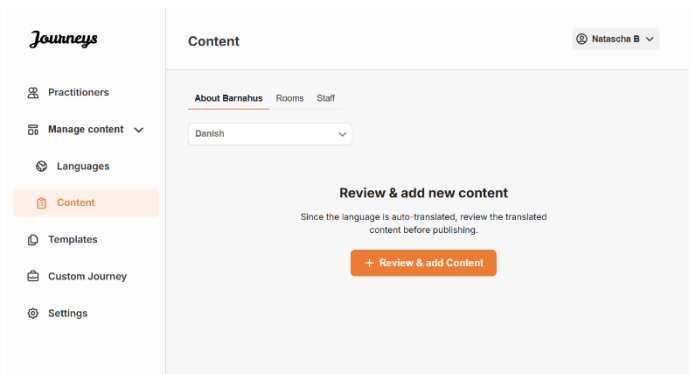
Lisää sisältöä automaattisesti käännettyllä kielellä

1. Kun olet lisännyt sisältöä oletuskielellä, voit palata Kielet-välilehdelle ja lisätä muita kieliä automaattikäynnöksen ollessa käytössä. Google luo automaattisen käynnöksen, joka on tarkistettava manuaalisesti virheiden varalta ennen julkaisua.

2. Siirry "Sisältö"-välilehdelle kohdassa "Sisällön hallinta" ja valitse pudotusvalikosta kieli, jolla haluat lisätä automaattisesti käännetyn sisällön.

3. Kun napsautat kohtaa "Tarkista ja lisää sisältö", näet automaattisesti käännetyn version oletuskielellä lisäämästäsi sisällöstä.

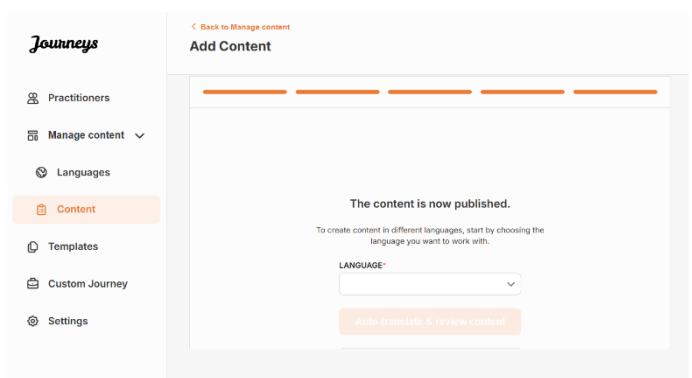
Käy käänнос läpi ja tee tarvittavat muutokset.



4. Esikatsele sisältö sovelluksessa ja julkaise se.

5. Kun olet julkaissut käännetyn sisällön, voit tarkastella toista automaattisesti käännettyä kieltä.

Aina kun päivität sisältöä tai lisäät uutta sisältöä oletuskielellä, sinun on tarkistettava uusi sisältö kaikilla kielillä, jotta sisältö voidaan julkaista ja varmistaa, että uusi sisältö julkaistaan kaikilla kielillä.



Mallien luominen

Voit rationalisoida lapselle räätälöidyn matkan suunnitteluprosessia luomalla malleja lisäämästäsi sisällöstä. Mallit toimivat lähtökohtana helpottaen räätälöityjen matkojen luomista – voit käyttää luotuja malleja niin monta kertaa kuin haluat.

Kun malli on luotu, sen avulla voidaan rakentaa lapselle räätälöity matka ja tehdä tarvittaessa lisämuutoksia. Tämä joustava lähestymistapa varmistaa, että matka vastaa lapsen yksilöllisiä tarpeita, ja säästää samalla aikaa suunnitteluprosessin aikana.

Esimerkki:

Jos olet lisännyt tekstistäsi eri ikäryhmille – esim. 3–9- ja 10–17-vuotiaille – räätälöityjä versioita, voit luoda erillisiä malleja kullekin ryhmälle. Voit esimerkiksi luoda mallin, joka sisältää kaiken nuoremmalle ikäryhmälle suunnitellun tekstin.

Jos Barnahusissasi on tyypillisiä tapauksia, joissa vieraillaan vain tietyissä tiloissa, voit luoda mallin, joka sisältää vain kyseiset tilat kaikkien käytettävissä olevien sijaan.

Toinen esimerkki mallien käytöstä on, jos haluat tarjota useille lapsille saman informatiivisen matkan, jonka aikana esitellään kaikki Barnahusin tilat ja koko henkilökunta. Tässä tapauksessa voit luoda ns. yleisen mallin – tai kaksi, jos olet lisännyt tekstiä eri ikäryhmille. Kerromme otsikon "[Luo matka jaettavaksi useille lapsille](#)" alla, miten voit luoda matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=80W1ei88Cjc>

1. Siirry sivuvalikon "Mallit"-välilehdelle

2. Napsauta kohtaa "Luo malli" – *Huomaathan, että et voi luoda mallia, ennen kuin olet lisännyt sisältöä Barnahusistasi*

3. Anna mallille nimi.

Suosittellemme nimeämään sen siten, että muutkin Barnahusisi ammatinharjoittajat voivat tunnistaa sen helposti (esim. "3–9-v Barnahus-matka", "10–17-v matka ilman tutkimushuonetta" jne.)

4. Valitse, käytetäänkö mallia yleisten matkojen luomiseen.

Yleiset matkat ovat matkoja, joita ei ole räätälöity tietyille lapselle ja jotka voidaan jakaa useille lapsille. Jos esimerkiksi haluat luoda yleisen esittelyn Barnahusistasi – esittelemällä kaikkea, mitä Barnahus tarjoaa.

The screenshot shows the 'Create Template' screen in the Journeys app. On the left is a sidebar menu with options: Practitioners, Manage content, Languages, Content, Templates (highlighted), Custom Journey, and Settings. The main content area has a header 'Create Template' and a sub-header 'Please enter template name'. Below this is a text input field labeled 'TEMPLATE NAME' and a 'Next' button.

The screenshot shows the 'Create Template' screen in the Journeys app. On the left is a sidebar menu with options: Practitioners, Manage content, Languages, Content, Templates (highlighted), Custom Journey, and Settings. The main content area has a header 'Create Template' and a sub-header 'Will this template be used to create generic journeys?'. Below this is a text input field and two radio buttons labeled 'Yes' and 'No'. A 'Next' button is at the bottom right.

- **Jos valitset EI:** Jatka tämän käsikirjan seuraavaan vaiheeseen.
- **Jos valitset KYLLÄ:** Luo tälle mallille sopiva salasana. Tällä salasanalla lapset pääsevät myöhemmin yleiseen matkaan sovelluksessa.

Lue lisää yleisen matkan luomisesta kohdasta ["Luo matka jaettavaksi useille lapsille"](#).

5. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän malliin – kaikki edellisissä vaiheissa lisäämäsi sisältö näytetään kerralla. On tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseksi.

- a.** Valitse haluamasi Barnahusistasi kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

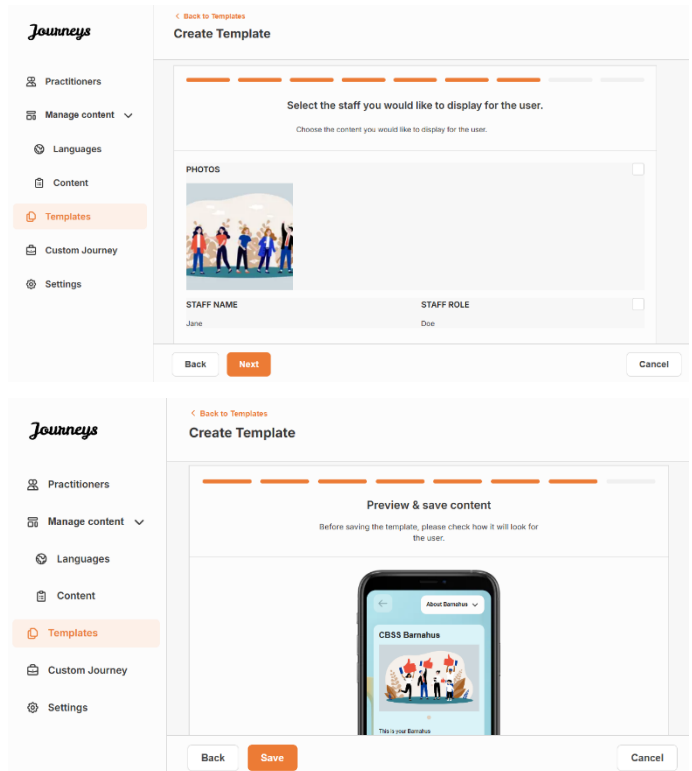
- b.** Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä mallista.

- c.** Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

- d. Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

6. Esikatsele ja tallenna mallisi.

Voit lisätä niin monta mallia kuin haluat.



Räätälöidyn matkan luominen lapselle

Jotta saat luotua räätälöidyn matkan lapselle, luo ensin yksilöllinen mukautettu tunnus, johon linkität luotavan matkan. Mukautettu tunnus toimii myös käyttäjätunnuksena, jolla lapsi pääsee käyttämään räätälöityä matkaansa sovelluksessa.

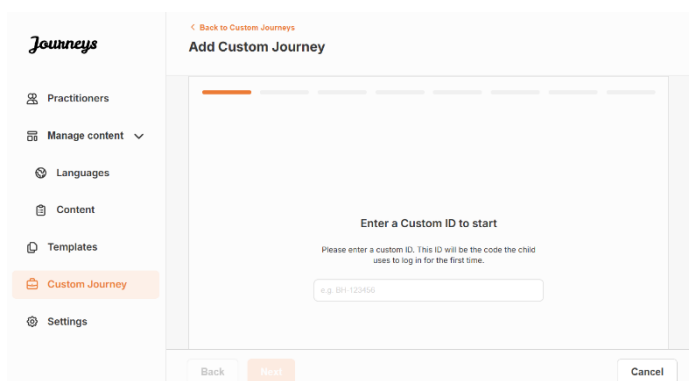
Kun luot lapselle räätälöityä matkaa, voit järjestää tilat uudelleen ja räätälöidä lapselle näytettävän kielen ja sisällön. Sen jälkeen lapsi voi käyttää räätälöityä matkaa mobiili-/tablettisovelluksessa syöttämällä mukautetun tunnuksen ja salasanan.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=evQyQOlvPdY>

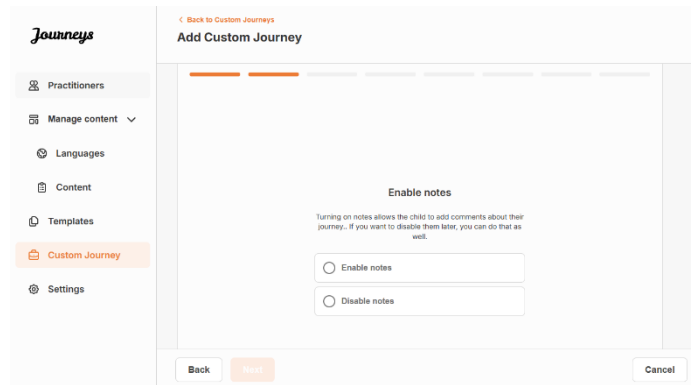
1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" -välilehdelle.

2. Valitse "Lisää räätälöity matka"

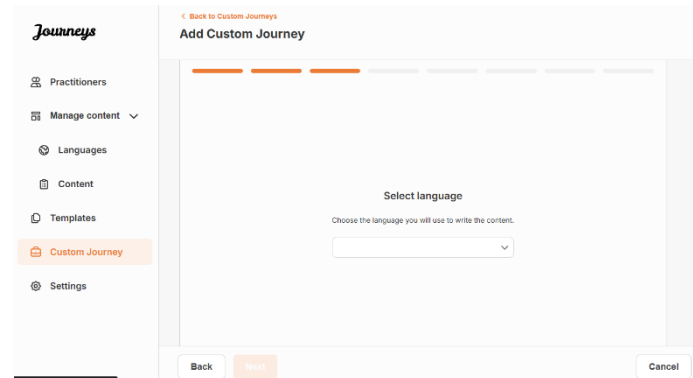
3. Keksi selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus lapselle, jolle haluat luoda yksilöllisen matkan. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.



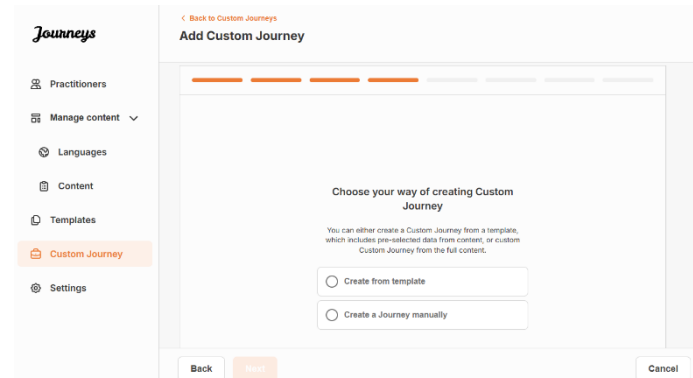
4. Ota muistiinpanot käyttöön tai poista ne käytöstä paikallisen/kansallisen kontekstin ja tapauksen mukaan (katso osio 3.5 kohdassa "[Matkat-sovellus: Huomioitavaa sovelluksen käytössä](#)") - tämän voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä milloin tahansa.



5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.



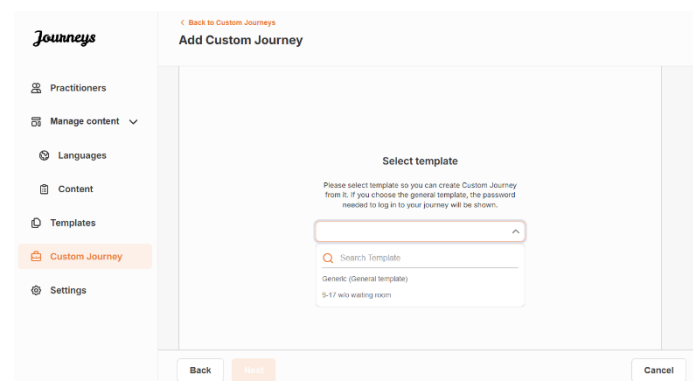
6. Valitse, haluatko luoda matkan mallin avulla vai manuaalisesti alusta alkaen.



Luo räätälöity matka mallin avulla

Jos olet luonut mallin, voit valita "Luo mallista", kun luot räätälöityä matkaa lapselle. Tällöin matka luodaan puolestasi automaattisesti.

1. Valitse pudotusvalikosta haluamasi malli.



2. Jos valitset *yleisen mallin* (eli mallin, jota käytetään yleisiin matkoihin), matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

Jos valitset muun kuin yleisen mallin, sinua pyydetään luomaan kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Kun lapsi on kirjautunut ensimmäisen kerran kertakäyttösalasanaalla, häntä pyydetään vaihtamaan salasanaansa.

Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasana, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

3. Valitse, haluatko käyttää mallia sellaisenaan ("Käytä mallia sellaisenaan") vai haluatko mukauttaa sitä entisestään ("Mukauta mallia").

Käytä mallia sellaisenaan:

Jos päätät käyttää mallia sellaisenaan, sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnhusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.

Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

Mukauta mallia:

Jos päätät mukauttaa mallia, voit rajoittaa entisestään sitä, mitä lapselle näytetään. Jos esimerkiksi tiedät, että lapsi ei tapaa tiettyä henkilökuntaa Barnahus-käyntinsä aikana, voit mukauttaa tämän matkan mallin niin, ettei kyseistä henkilökuntaa näytetä.

Huomaathan, että et voi lisätä enempää tietoja kuin malliin sisältyy, vaan vain rajata sitä entisestään.

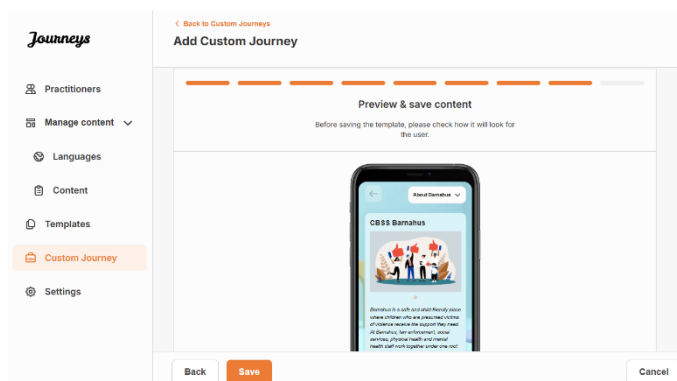
1. Valitse mallista sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan.

- a. Valitse Barnahusiasi koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.
- b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista räätälöidystä matkasta.
- c. Valitse tiloja koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.
- d. Valitse henkilökuntaa koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

The screenshots show the 'Add Custom Journey' interface in the Journeys app. Each screenshot has a sidebar on the left with the following menu items: Practitioners, Manage content, Languages, Content, Templates, Custom Journey (highlighted), and Settings.

- First screenshot:** 'Select Barnahus content'. It shows two content items: 'CBSS BARNAHUS' and 'PHOTOS'. The 'PHOTOS' item is selected with a radio button.
- Second screenshot:** 'Drag to rearrange the rooms'. It shows a list of rooms: '1. + Waiting room' and '2. + Interview room'. Each room has a red trash icon to its right.
- Third screenshot:** 'Select the Rooms you would like to display for the user'. It shows two room items: 'WAITING ROOM' and 'INTERVIEW ROOM'. The 'INTERVIEW ROOM' item is selected with a radio button.
- Fourth screenshot:** 'Select the staff you would like to display for the user'. It shows a 'PHOTOS' item which is selected. Below it, there are two columns: 'STAFF NAME' with 'Jane' and 'Doe', and 'STAFF ROLE' with a radio button.

2. Esikatsele ja tallenna.



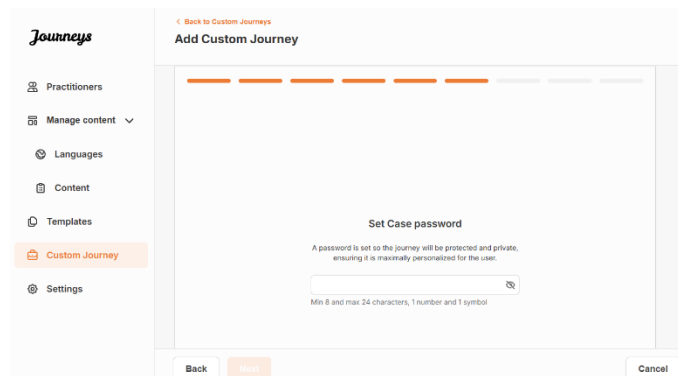
Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttösalausana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaa mobiilisovelluksessa.

Luo räätälöity matka manuaalisesti alusta lähtien ("Luo matka manuaalisesti")

Räätälöidyn matkan luominen alusta lähtien tapahtuu samalla tavalla kuin mallin luominen. Näet kaikki tiedot, jotka lisättiin sovelluksen sisällön määrittämisen yhteydessä, ja voit valita, mitkä tilat, ketkä henkilökunnan jäsenet ja mitkä tiedot haluat sisällyttää matkaan.

On myös tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseen toisistaan.

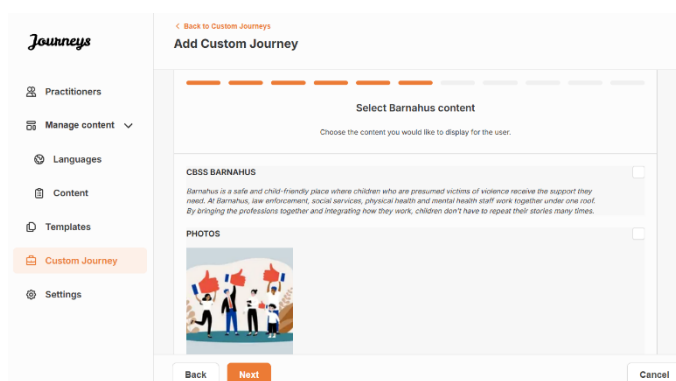
1. Luo kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Tämä salasana toimii kertakäyttöisenä salasanana, jolla lapsi pääsee matkalleen sovelluksessa. Kun lapsi on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran, häntä pyydetään vaihtamaan salasanansa.



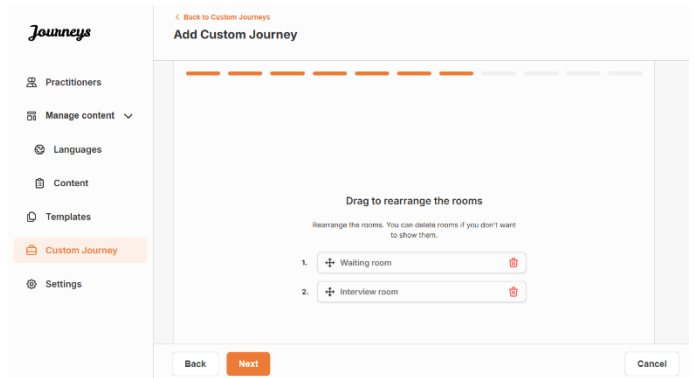
Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasana, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

2. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän matkaan:

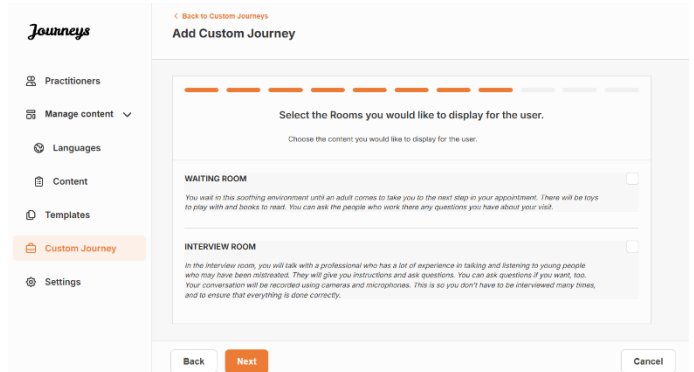
- a. Valitse Barnahusistasi kertova sisältö, jonka haluat sisällyttää matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää räätälöityyn matkaan.



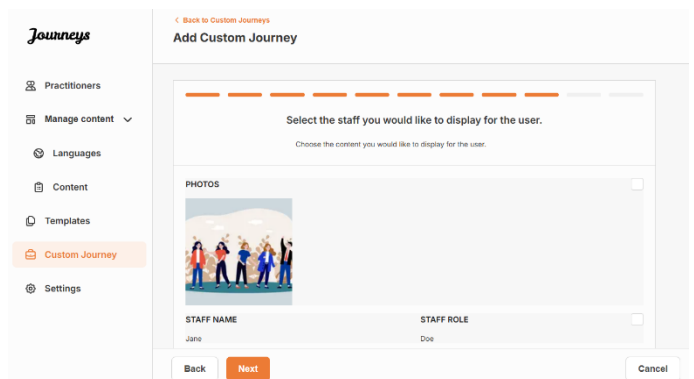
b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä matkasta.



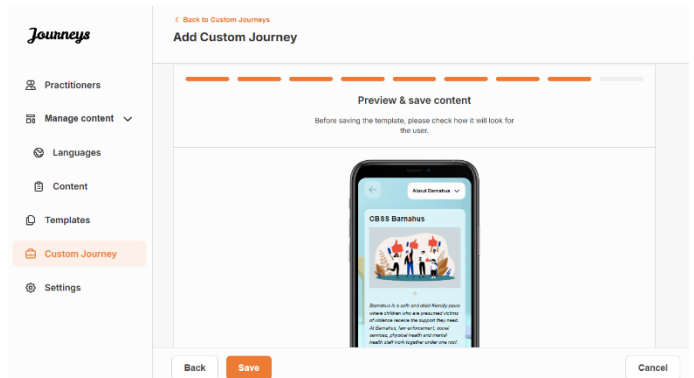
c. Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



d. Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



3. Esikatsele ja tallenna räätälöity matka.



Ja mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

Luo matka jaettavaksi useille lapsille

Luodaksesi matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille, sinun tarvitsee vain luoda räätälöity matka, jonka muistiinpanot on poistettu käytöstä, yhdestä aiemmin luomistasi ns. yleisistä malleista.

1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" - välilehdelle.

2. Valitse "Lisää räätälöity matka"

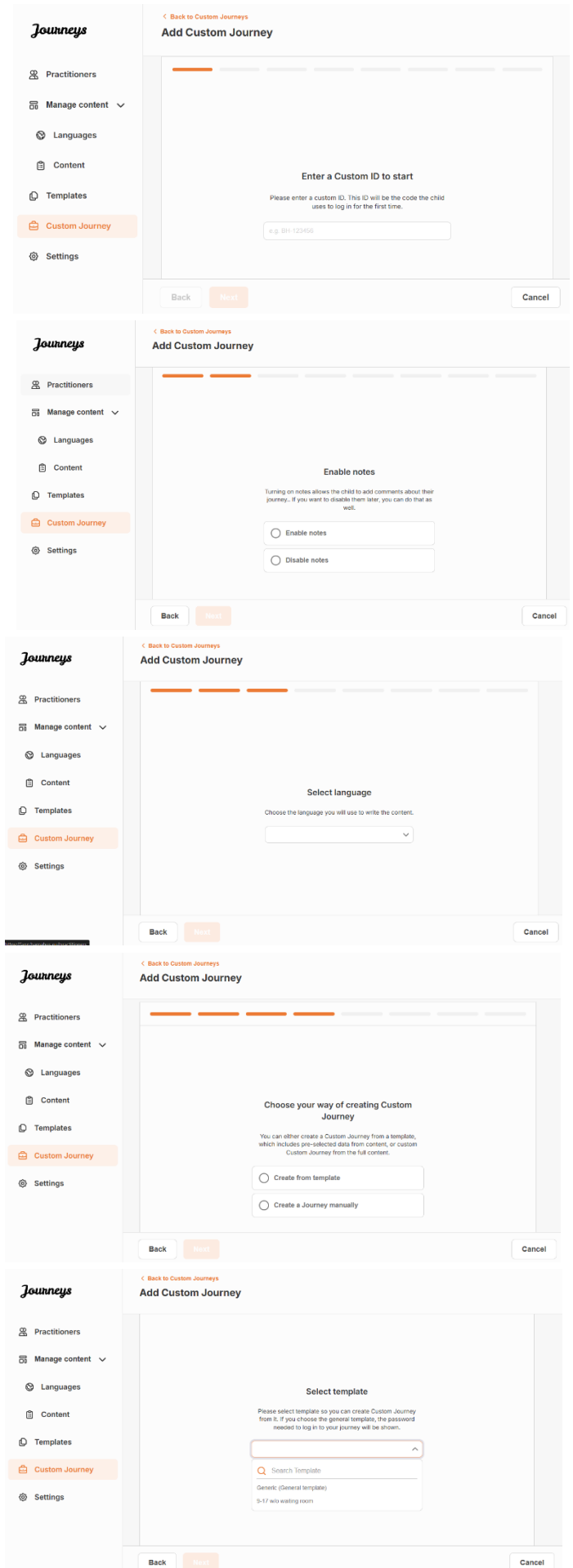
3. Keksi matkalle selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.

4. Poista muistiinpanot käytöstä.

5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.

6. Valitse "Luo mallista"

7. Valitse luomasi yleinen malli – yleiset mallit erottuvat helposti muista malleista, sillä niissä on merkintä "(yleinen malli)"

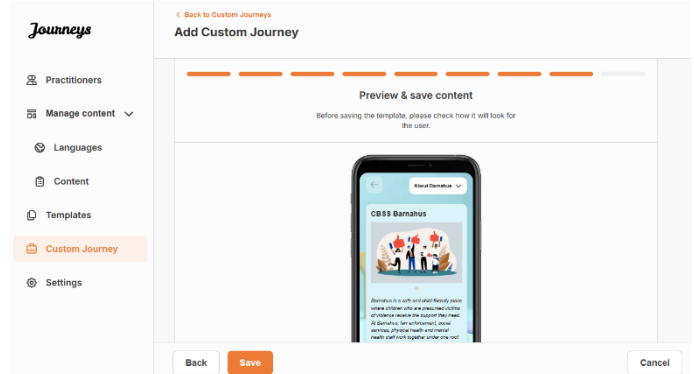
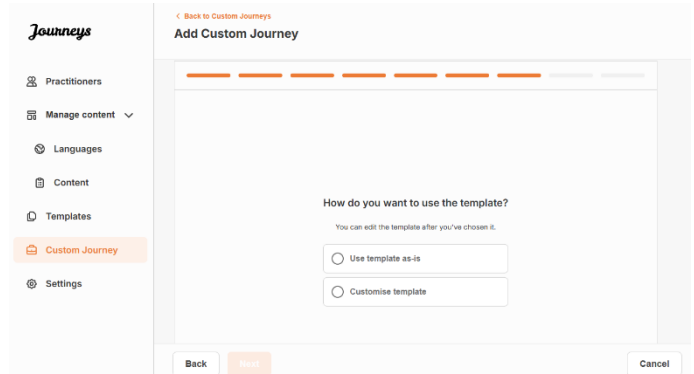
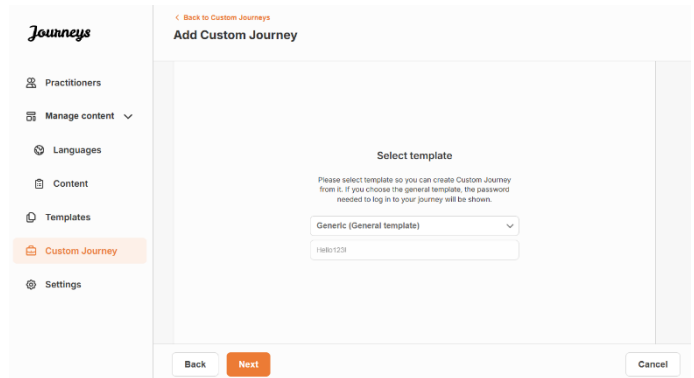


Matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

8. Valitse "käytä mallia sellaisenaan".

Sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnahusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.

Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja salasana lapselle, jotta hän voi käyttää yleistä matkaa mobiilisovelluksessa.



Ammatinharjoittajan perehdytys

Ylläpitäjä tai pääylläpitäjä lisää ammatinharjoittajan ohjauspaneeliin.

Ammatinharjoittajana sinun päätehtäväsi on luoda mukautettuja tunnuksia ja räätälöityjä matkoja lapsille, jotka vierailevat Barnahusissasi, ja esitellä heille tilat, joissa he käyvät, ja henkilökunta, jonka he tapaavat vierailunsa aikana. Et voi lisätä sovellukseen uutta sisältöä. Käytä vain ylläpitäjien ja/tai pääylläpitäjän lisäämää olemassa olevaa sisältöä.

Ylläpitäjä voi lisätä kuvia kaikista Barnahusissa ja tiloissa olevista henkilöistä. Sinä ammatinharjoittajana tiedät kuitenkin, että sinä päivänä, kun lapsi vierailee Barnahusissa, hän ei tapaa tiettyä henkilökuntaa eikä käy mielenterveyshuoneessa. Silloin voit räätälöidä matkan niin, että he näkevät sovelluksessa oikeat ihmiset ja tilat ja loput piilotetaan.

Ammatinharjoittajan ohjauspaneelin käyttäminen

1. Hyväksy kutsusähköposti ja kirjaudu ammatinharjoittajan ohjauspaneeliin.
2. Tutustu ohjauspaneelin käyttöliittymään ja käytettävissä oleviin toimintoihin.

Mallien luominen

Voit rationalisoida lapselle räätälöidyn matkan suunnitteluprosessia luomalla malleja lisäämästäsi sisällöstä. Mallit toimivat lähtökohtana helpottaen räätälöityjen matkojen luomista – voit käyttää luotuja malleja niin monta kertaa kuin haluat.

Kun malli on luotu, sen avulla voidaan rakentaa lapselle räätälöity matka ja tehdä tarvittaessa lisämuutoksia. Tämä joustava lähestymistapa varmistaa, että matka vastaa lapsen yksilöllisiä tarpeita, ja säästää samalla aikaa suunnitteluprosessin aikana.

Esimerkki:

Jos olet lisännyt tekstistäsi eri ikäryhmille – esim. 3–9- ja 10–17-vuotiaille – räätälöityjä versioita, voit luoda erillisiä malleja kullekin ryhmälle. Voit esimerkiksi luoda mallin, joka sisältää kaiken nuoremmalle ikäryhmälle suunnitellun tekstin.

Jos Barnahusissasi on tyypillisiä tapauksia, joissa vieraillaan vain tietyissä tiloissa, voit luoda mallin, joka sisältää vain kyseiset tilat kaikkien käytettävissä olevien sijaan.

Toinen esimerkki mallien käytöstä on, jos haluat tarjota useille lapsille saman informatiivisen matkan, jonka aikana esitellään kaikki Barnahusin tilat ja koko henkilökunta. Tässä tapauksessa voit luoda ns. yleisen mallin – tai kaksi, jos olet lisännyt tekstiä eri ikäryhmille. Kerromme otsikon "[Luo matka jaettavaksi useille lapsille](#)" alla, miten voit luoda matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=80W1ei88Cjc>

1. Siirry sivuvalikon "Mallit"-välilehdelle

2. Napsauta kohtaa "Luo malli" – *Huomaathan, että et voi luoda mallia, ennen kuin olet lisännyt sisältöä Barnahusistasi*

3. Anna mallille nimi.

Suosittellemme nimeämään sen siten, että muutkin Barnahusisi ammatinharjoittajat voivat tunnistaa sen helposti (esim. "3-9-v Barnahus-matka", "10-17-v matka ilman tutkimushuonetta" jne.)

4. Valitse, käytetäänkö mallia yleisten matkojen luomiseen.

Yleiset matkat ovat matkoja, joita ei ole räätälöity tietyllä lapselle ja jotka voidaan jakaa useille lapsille. Jos esimerkiksi haluat luoda yleisen esittelyn Barnahusistasi – esittelemällä kaikkea, mitä Barnahus tarjoaa.

- **Jos valitset EI:** Jatka tämän käsikirjan seuraavaan vaiheeseen.
- **Jos valitset KYLLÄ:** Luo tälle mallille sopiva salasana. Tällä salasanalla lapset pääsevät myöhemmin yleiseen matkaan sovelluksessa.

The screenshots show the 'Create Template' process in the Journeys app. The first step is 'Please enter template name' with a text input field. The second step is 'Will this template be used to create generic journeys?' with radio buttons for 'Yes' and 'No'. The third step is 'Set Template password' with a password input field and a strength indicator.

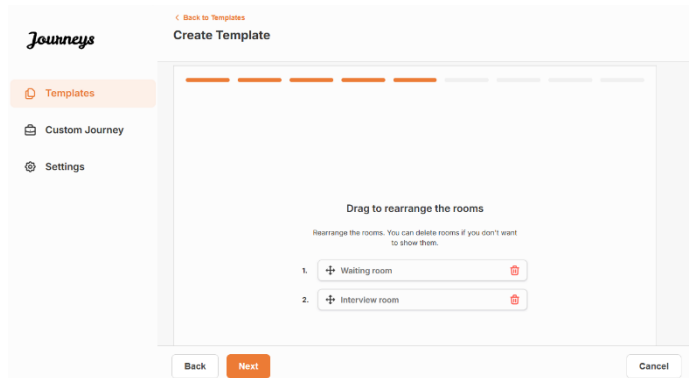
Lue lisää yleisen matkan luomisesta kohdasta "[Luo matka jaettavaksi useille lapsille](#)".

5. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän malliin – kaikki edellisissä vaiheissa lisäämäsi sisältö näytetään kerralla. On tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseksi.

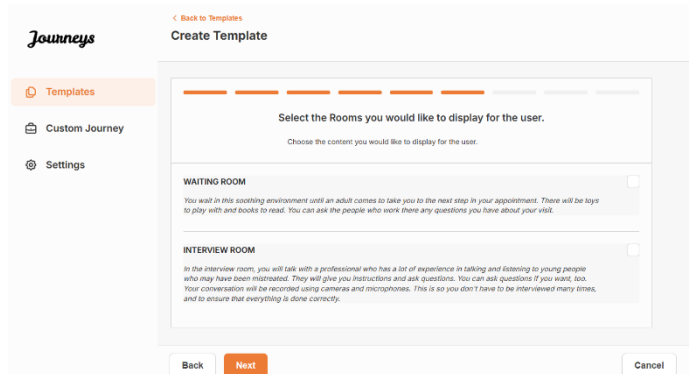
- Valitse haluamasi Barnahusistasi kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

The screenshot shows the 'Select Barnahus content' step in the 'Create Template' form. It displays two content items: 'CBSB BARNAHUS' and 'PHOTOS'. The 'CBSB BARNAHUS' item has a checkbox and a description. The 'PHOTOS' item has a checkbox and a thumbnail image.

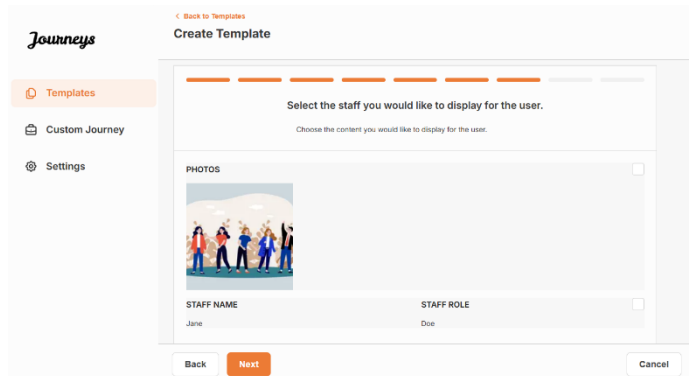
- b.** Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä mallista.



- c.** Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

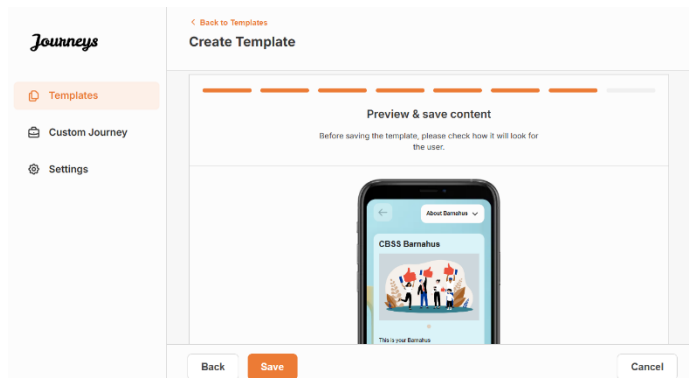


- d.** Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



6. Esikatsele ja tallenna mallisi.

Voit lisätä niin monta mallia kuin haluat.



Räätälöidyn matkan luominen lapselle

Jotta saat luotua räätälöidyn matkan lapselle, luo ensin yksilöllinen mukautettu tunnus, johon linkität luotavan matkan. Mukautettu tunnus toimii myös käyttäjätunnuksena, jolla lapsi pääsee käyttämään räätälöityä matkaansa sovelluksessa.

Kun luot lapselle räätälöityä matkaa, voit järjestää tilat uudelleen ja räätälöidä lapselle näytettävän kielen ja sisällön. Sen jälkeen lapsi voi käyttää räätälöityä matkaa mobiili-/tablettisovelluksessa syöttämällä mukautetun tunnuksen ja salasanan.

Katso ohjevideo täältä: <https://www.youtube.com/watch?v=evQyQOlvPdY>

1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" -välilehdelle.

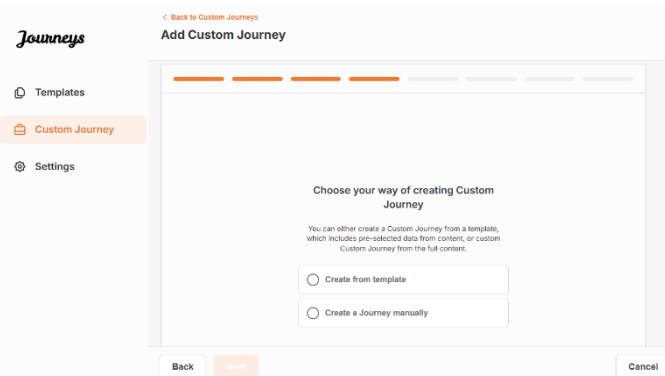
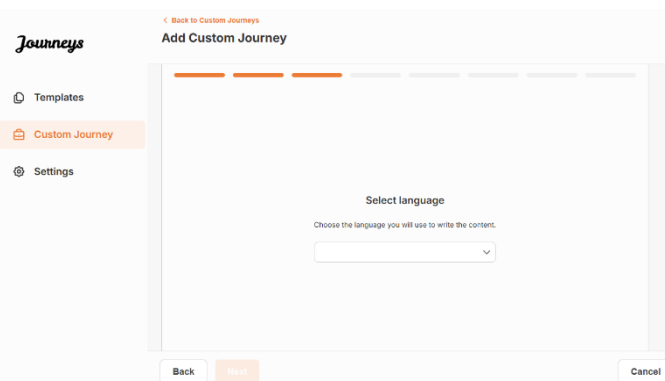
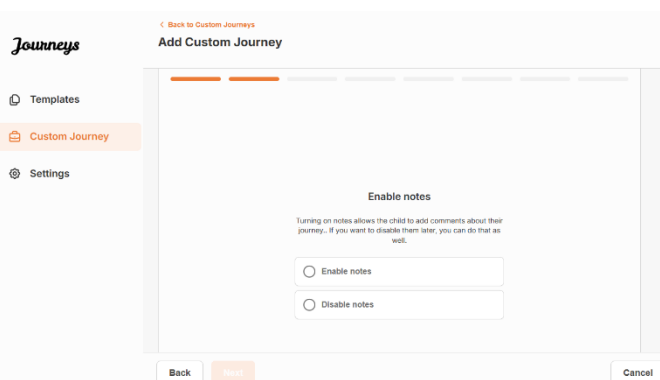
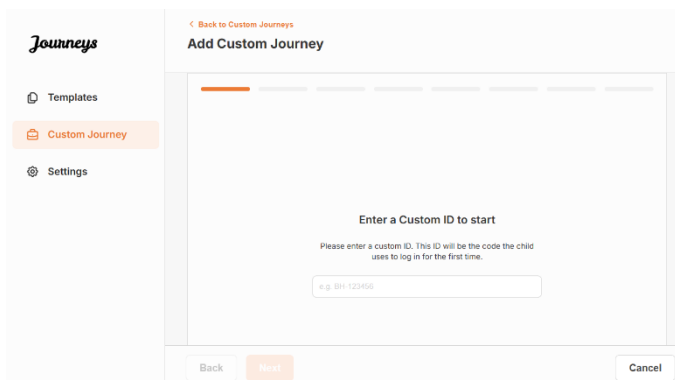
2. Valitse "Lisää räätälöity matka"

3. Etsi selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus lapselle, jolle haluat luoda yksilöllisen matkan. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.

4. Ota muistiinpanot käyttöön tai poista ne käytöstä paikallisen/kansallisen kontekstin ja tapauksen mukaan (katso osio 3.5 kohdassa "[Matkat-sovellus: Huomioitavaa sovelluksen käytössä](#)") - tämän voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä milloin tahansa.

5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.

6. Valitse, haluatko luoda matkan mallin avulla vai manuaalisesti alusta alkaen.



Luo räätälöity matka mallin avulla

Jos olet luonut mallin, voit valita "Luo mallista", kun luot räätälöityä matkaa. Tällöin matka luodaan puolestasi automaattisesti.

1. Valitse pudotusvalikosta haluamasi malli.

The screenshot shows the 'Add Custom Journey' screen. On the left, there is a sidebar with 'Templates', 'Custom Journey', and 'Settings'. The main area is titled 'Select template'. Below the title, there is a text prompt: 'Please select template so you can create Custom Journey from it. If you choose the general template, the password needed to log in to your journey will be shown.' Below this is a search bar and a dropdown menu. The dropdown menu is open, showing 'Generic (General template)' and '5-17 who waiting room'. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

2. Jos valitset yleisen mallin (eli mallin, jota käytetään yleisiin matkoihin), matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

The screenshot shows the 'Add Custom Journey' screen. The 'Generic (General template)' is selected in the dropdown menu. Below the dropdown, there is a password field with the text 'Hello123!'. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

Jos valitset muun kuin yleisen mallin, sinua pyydetään luomaan kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Kun lapsi on kirjautunut ensimmäisen kerran kertakäyttösalasalla, häntä pyydetään vaihtamaan salasanansa.

The screenshot shows the 'Add Custom Journey' screen. The 'Set Case password' screen is displayed. It has a text prompt: 'A password is set so the journey will be protected and private, ensuring it is maximally personalized for the user.' Below this is a password field with a strength indicator. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

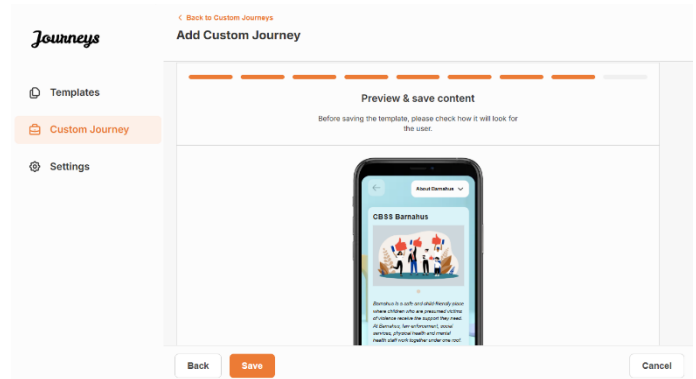
Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasanana, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

3. Valitse, haluatko käyttää mallia sellaisenaan ("Käytä mallia sellaisenaan") vai haluatko mukauttaa sitä entisestään ("Mukauta mallia").

The screenshot shows the 'Add Custom Journey' screen. The 'How do you want to use the template?' screen is displayed. It has a text prompt: 'You can edit the template after you've chosen it.' Below this are two radio button options: 'Use template as-is' and 'Customise template'. At the bottom, there are 'Back', 'Next', and 'Cancel' buttons.

Käytä mallia sellaisenaan:

Jos päätät käyttää mallia sellaisenaan, sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnahusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.



Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

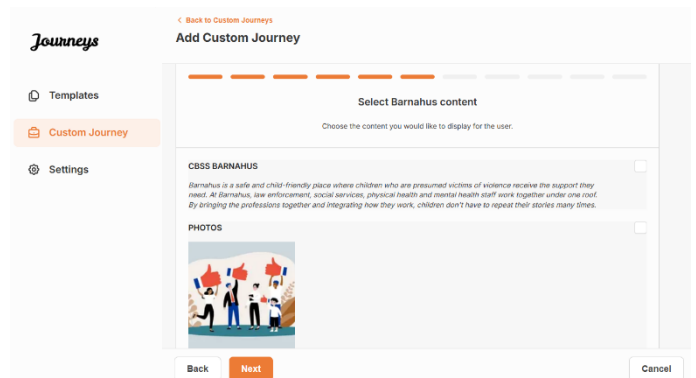
Mukauta mallia:

Jos päätät mukauttaa mallia, voit rajoittaa entisestään sitä, mitä lapselle näytetään. Jos esimerkiksi tiedät, että lapsi ei tapaa tiettyä henkilökuntaa Barnahus-käyntinsä aikana, voit mukauttaa tämän matkan mallin niin, ettei kyseistä henkilökuntaa näytetä.

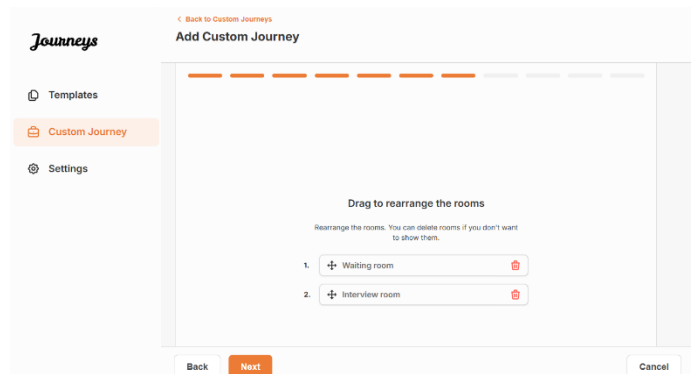
Huomaathan, että et voi lisätä enempää tietoja kuin malliin sisältyy, vaan vain rajata sitä entisestään.

1. Valitse mallista sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan.

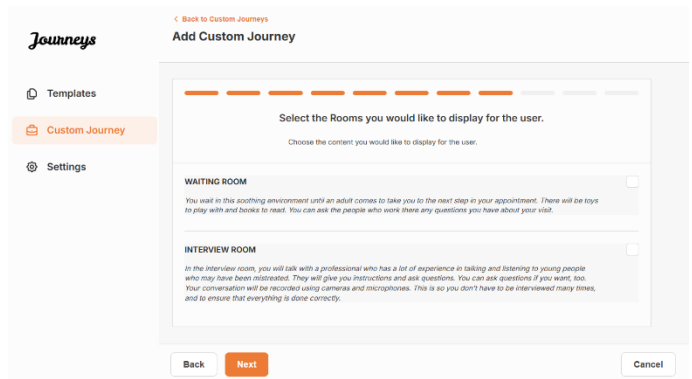
- a. Valitse Barnahusiasi koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



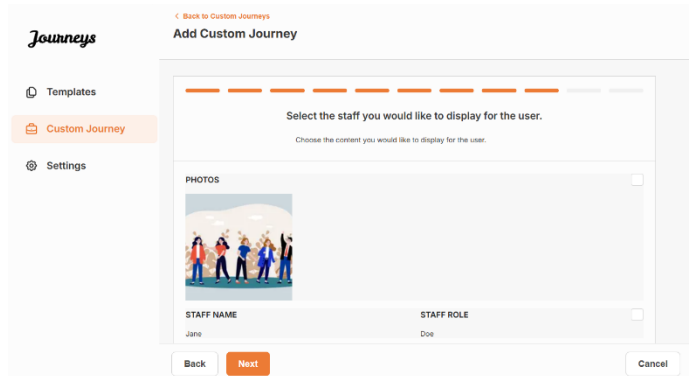
- b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista räätälöidystä matkasta.



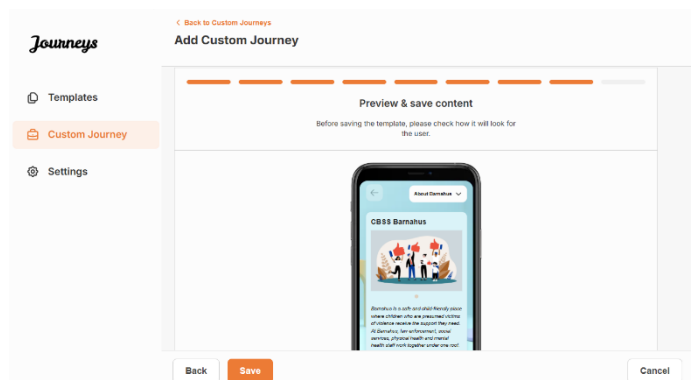
- c. Valitse tiloja koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



- d. Valitse henkilökuntaa koskeva sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän räätälöityyn matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.



2. Esikatsele ja tallenna.



Ja mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttösalasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaa mobiilisovelluksessa.

Luo räätälöity matka manuaalisesti alusta lähtien ("Luo matka manuaalisesti")

Räätälöidyn matkan luominen alusta lähtien tapahtuu samalla tavalla kuin mallin luominen. Näet kaikki tiedot, jotka lisättiin sovelluksen sisällön määrittämisen yhteydessä, ja voit valita, mitkä tilat, ketkä henkilökunnan jäsenet ja mitkä tiedot haluat sisällyttää matkaan.

On myös tärkeää, että käytössä on selkeä järjestelmä saman sisällön eri versioiden erottamiseen toisistaan.

1. Luo kertakäyttöinen salasana räätälöidylle matkalle. Tämä salasana toimii kertakäyttöisenä salasanana, jolla lapsi pääsee matkalleen sovelluksessa. Kun lapsi on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran, häntä pyydetään vaihtamaan salasanansa.

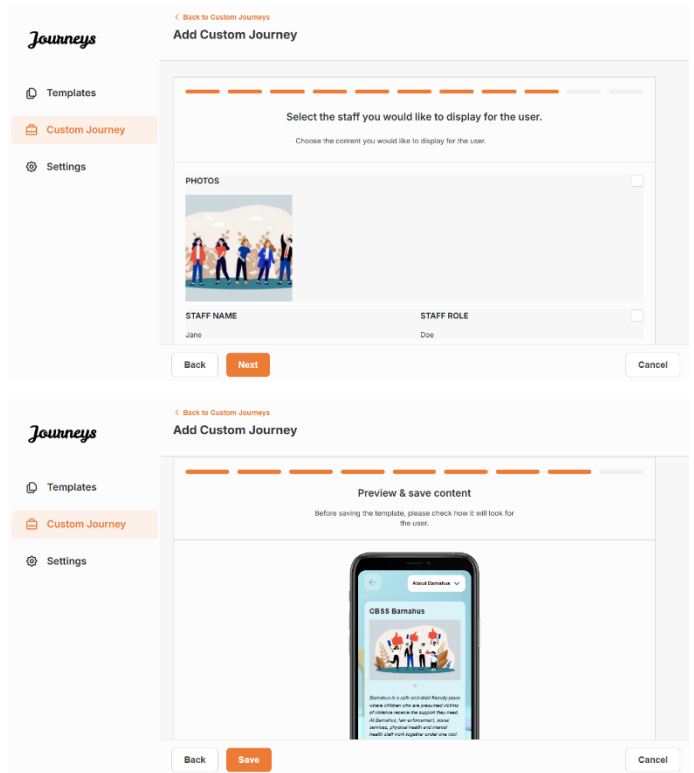
Vinkki! Voit helposti määrittää kertakäyttöisen salasanan samaksi kuin mukautettu tunnus (kunhan se täyttää vaatimukset), sillä lasta pyydetään vaihtamaan salasanaa, kun hän on kirjautunut sisään ensimmäisen kerran.

2. Valitse sisältö, jonka haluat sisällyttää tähän matkaan:

- a. Valitse Barnahusistasi kertova sisältö, jonka haluat sisällyttää matkaan, napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää räätälöityyn matkaan.
- b. Valitse järjestys, jossa haluat näyttää tilat, tai jos haluat poistaa yhden tiloista tästä matkasta.
- c. Valitse haluamasi tiloista kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

- d. Valitse haluamasi henkilökunnasta kertova sisältö napsauttamalla sen sisällön ruutuja, jonka haluat sisällyttää malliin.

3. Esikatsele ja tallenna räätälöity matka.



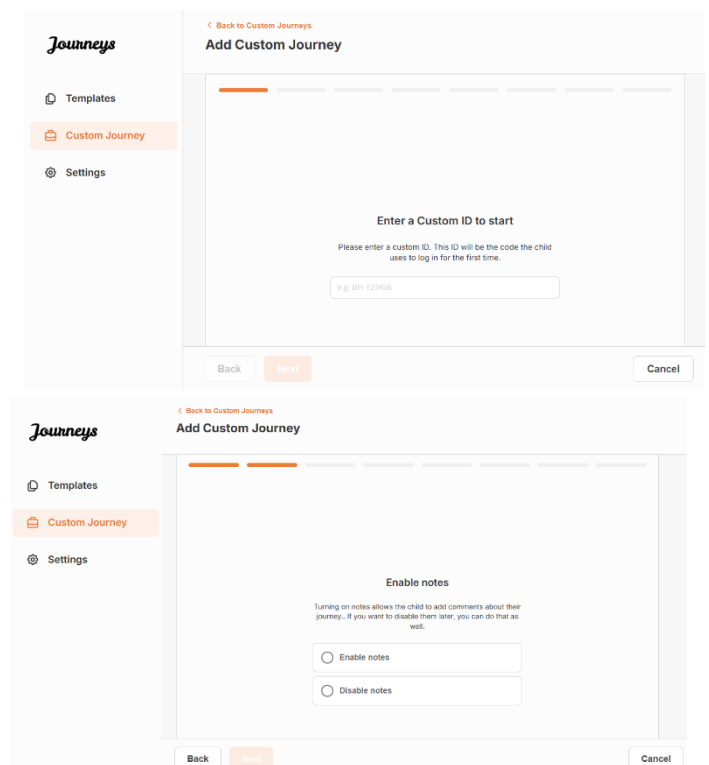
Ja mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja kertakäyttöinen salasana lapselle, jotta hän voi käyttää räätälöityä matkaansa mobiilisovelluksessa.

Luo matka jaettavaksi useille lapsille

Luodaksesi matkan, joka voidaan jakaa useille lapsille, sinun tarvitsee vain luoda räätälöity matka, jonka muistiinpanot on poistettu käytöstä, yhdestä aiemmin luomistasi ns. yleisistä malleista.

1. Siirry sivuvalikon "Räätälöity matka" -välilehdelle.
2. Valitse "Lisää räätälöity matka"
3. Keksi matkalle selkeä / tunnistettavissa oleva mutta sopiva mukautettu tunnus. Tämä mukautettu tunnus toimii lapsen käyttäjätunnuksena sovelluksessa.

4. Poista muistiinpanot käytöstä.



5. Valitse kieli, jolla haluat luoda räätälöidyn matkan.

Journeys
Add Custom Journey

Templates
Custom Journey
Settings

Select language
Choose the language you will use to write the content.

Back Next Cancel

6. Valitse "Luo mallista"

Journeys
Add Custom Journey

Templates
Custom Journey
Settings

Choose your way of creating Custom Journey

You can either create a Custom Journey from a template, which includes pre-selected data from content, or custom Custom Journey from the full content.

Create from template
 Create a Journey manually

Back Next Cancel

7. Valitse luomasi yleinen malli – yleiset mallit erottuvat helposti muista malleista, sillä niissä on merkintä "(yleinen malli)"

Journeys
Add Custom Journey

Templates
Custom Journey
Settings

Select template

Please select template so you can create Custom Journey from it. If you choose the general template, the password needed to log in to your Journey will be shown.

Search Template

Generic (General template)
3-17 w/o waiting room

Back Next Cancel

Matkan salasana näytetään, kun olet valinnut mallin.

Journeys
Add Custom Journey

Templates
Custom Journey
Settings

Select template

Please select template so you can create Custom Journey from it. If you choose the general template, the password needed to log in to your Journey will be shown.

Generic (General template)
Hello123!

Back Next Cancel

8. Valitse "Käytä mallia sellaisenaan".

Journeys
Add Custom Journey

Templates
Custom Journey
Settings

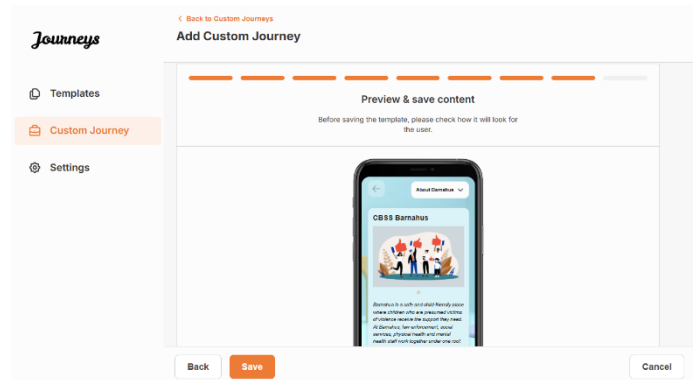
How do you want to use the template?

You can edit the template after you've chosen it.

Use template as-is
 Customise template

Back Next Cancel

Sinut ohjataan automaattisesti viimeiseen vaiheeseen, jossa voit esikatsella ja tallentaa räätälöidyn matkan – kaikki tiedot Barnahusista, tiloista ja henkilökunnasta näytetään sellaisina kuin ne ovat mallissa.



Jaa mukautettu tunnus (joka toimii käyttäjätunnuksena) ja salasana lapselle, jotta hän voi käyttää yleistä matkaa mobiilisovelluksessa.

Kiitos, että liityit Matkat-sovellukseen ja olet mukana parantamassa lasten kokemusta Barnahusissa!

Sanasto

Mukautettu tunnus - Mukautettu tunnus on kuin käyttäjätunnus. Toiseen osioon pääsemiseksi lapset tarvitsevat voimassa olevan mukautetun tunnuksen (ja kertakäyttöisen salasanan). Tämä mukautettu tunnus on erilainen jokaiselle matkalle, ja se on *linkitetty* tiettyyn räätälöityyn matkaan.

Räätälöity matka - Toiseen osioon tulevat lapset pääsevät käyttämään räätälöityä matkaansa. Kun lapsi syöttää mukautetun tunnuksen ja salasanan, hän pääsee vain hänelle tarkoitettuun osioon. Tämä osio on hänen räätälöity matkansa ja sisältää tietoa Barnahusista, jossa hän vierailee, sekä sen tiloista ja henkilökunnasta.

Ohjauspaneeli - Ohjauspaneelissa Barnahusin henkilökunta voi määrittää sovelluksen toisen osion. Sinne he voivat lisätä kuvia, tekstiä ja muuta olennaista tietoa Barnahusistaan.

Oletuskieli - Käännös on käytettävissä. Kääntämistä varten sinun on kuitenkin ensin lisättävä "oletuskieli". Tämä on kieli, jota käytät sisällön kirjoittamiseen. "Oletuskieli" on lisättävä ennen sisällön luomista.

Mallit - Sen sijaan, että loisit saman matkan useita kertoja, voit luoda mallin. Mallin määrittäminen on kuin räätälöidyn matkan määrittäminen. Valitut huoneet, henkilökunnan ja tiedot, jotka haluat sisällyttää matkaan. Kun olet luonut mallin, voit valita "Luo mallista", kun luot räätälöityä matkaa. Tällöin matka luodaan puolestasi automaattisesti. Mallit ovat matkoja, joita voi käyttää useita kertoja valitsematta sisältöä aina uudelleen.

Tässä on esimerkki siitä, milloin siitä voi olla hyötyä: Osa Barnahuseista saattaa tarjota saman matkan useammalle lapselle. He haluavat esitellä tiloja ja nissä työskentelevää henkilökuntaa. Koska tilat ja henkilökunta ovat samat kaikille lapsille, he voivat luoda "yleisiä" malleja. Yksi malli voidaan räätälöidä pienemmille ja yksi vanhemmille lapsille.

Yleinen matka - Yleinen matka on räätälöity matka, jota ei ole räätälöity tietylle lapselle vaan joka voidaan jakaa useille lapsille. Tätä voidaan käyttää, jos haluat esitellä tiettyä Barnahusia sekä sen henkilökuntaa ja tiloja tekemättä jokaiselle lapselle uutta räätälöityä matkaa.

MATKAT: TURVALLISIA JA TIETOISIA MATKOJA LÄPI BARNAHUSIN

Lapset ovat ympäri maailmaa alttiina erilaisille rikoksille. Jopa puolet maailman lapsista kokee väkivaltaa vuosittain. Barnahus tarjoaa viranomaisille ja palveluille moniammatillisen ja integroidun lähestymistavan lapsiuhrien hoitamiseen. On kuitenkin tarpeen vahvistaa yksilöllistä vaikuttamista lapsen oikeuksien turvaamiseksi sekä lapsiystävällisen tiedon jakamista lapselle ja lapsen mahdollisuutta osallistua prosessiin.

Matkat-sovellus auttaa parantamaan lapsiystävällisen oikeuden, suojelun ja toipumisen saatavuutta lapsiuhreille ja heidän perheilleen tarjoamalla turvallisen, tietoon perustuvan ja osallistavan polun Barnahusin kautta alustavasta ilmoituksesta pitkäaikaiseen toipumiseen asti, keskittyen yksittäisen lapsen edunvalvontaan.



Tämä julkaisu on tuotettu Euroopan unionin kansalaisten, tasa-arvon, perusoikeuksien ja arvojen ohjelman (CERV) rahoituksella. Tämän asiakirjan sisältö on yksin hankekumppaneiden vastuulla, eikä sen voida missään tapauksessa katsoa vastaavan Euroopan komission näkemyksiä.